



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

Согласовано

«УТВЕРЖДАЮ»  
Заведующая кафедрой  
международных отношений

Руководитель ООП

к.п.н., доцент, Золотухин И.Н.

к.и.н., доцент, Троякова Т.Г.

« 10 » \_\_\_\_\_ июля \_\_\_\_\_ 2019 г.

« 10 » \_\_\_\_\_ июля \_\_\_\_\_ 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Изучаемый язык (китайский)

**Направление подготовки 41.03.05 Международные отношения**

Профиль «Международные отношения и внешняя политика»

**Форма подготовки очная**

курс 1,2,3,4 семестр 1,2,3,4,5,6,7,8

лекции не предусмотрены

практические занятия не предусмотрены

лабораторные работы 1026 час.

в том числе с использованием МАО лек. \_\_\_\_/пр. \_\_\_\_/лаб. 418 \_\_\_\_ час.

в том числе в электронной форме лек. \_\_\_\_/пр. \_\_\_\_/лаб. \_\_\_\_ час. не предусмотрены

всего часов аудиторной нагрузки 1026 час.

в том числе с использованием МАО 418

в том числе в электронной форме не предусмотрены

самостоятельная работа 396 час.

в том числе на подготовку к экзамену 234 час.

курсовая работа / курсовой проект \_нет\_

зачет 5,7 семестр

экзамен 1,2,3,4, 6,8 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (далее – ФГОС ВО) по направлению подготовки 41.03.05 Международные отношения, утвержденного Министерством образования и науки РФ от 15.06.2017 № 555

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения ВИ-ШРМИ, протокол № 11 от 10 июля 2019 г.

Заведующий кафедрой китаеведения: к. культурологии, доцент каф. китаеведения Ю.А. Ишутина  
Составитель: старший преподаватель Е.В. Бахтина, старший преподаватель С.В. Дейкун, старший преподаватель Е.В. Ковшова.

**Оборотная сторона титульного листа РПУД**

**I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

## Аннотация к рабочей программе дисциплины «Изучаемый язык (китайский)»

Рабочая программа дисциплины «Изучаемый язык (китайский)» разработана для студентов 1, 2, 3, 4 курса по направлению 41.03.05 Международные отношения, профили, «Международные отношения и внешняя политика».

Дисциплина «Изучаемый язык (китайский)» входит в раздел дисциплин по выбору Б1.В.ДВ.01.01 вариативной части учебного плана.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 46 зачетных единиц, 1656 часов. Учебным планом предусмотрены лабораторные работы в количестве 1026 часов, из них интерактивная форма- 418 часов, самостоятельная работа студента – 387 часов. Дисциплина реализуется на 1, 2, 3, 4 курсах в 1-8 семестрах. В качестве формы промежуточной аттестации по дисциплине предусмотрены экзамен (1, 2, 3, 4, 6, 8 семестры) и зачет (5, 7 семестры).

Дисциплина «Изучаемый язык (китайский)» логически и содержательно связана с такими курсами как «Иностранный язык (английский)», «Английский язык в международной коммуникации», «Русский язык и культура речи».

**Цель** изучения дисциплины «Изучаемый язык (китайский)» заключается в формировании у студентов навыков по межкультурному и межличностному общению на китайском языке, которые включают в себя лексико-грамматические аспекты, основы межкультурной коммуникации, фоновые знания, общение на китайском языке в устной и письменной формах.

**Задачи** дисциплины «Изучаемый язык (китайский)» направлены на:

- системное развитие у обучающихся всех видов речевой деятельности на китайском языке, которые обеспечивают языковую грамотность;
- формирование средствами иностранного языка межкультурной компетенции как важного условия межличностного, межнационального и международного общения;
- содействие развитию личностных качеств у обучающихся, способствующие выбору релевантных форм и средств коммуникации, которые позволяют выбрать конструктивный формат межкультурного и межличностного взаимодействия;
- получение фоновых знаний, расширяющих кругозор и обеспечивающих успешному общению в интернациональной среде.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-2 – способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского – на иностранный язык	Знает	основные положения и концепции в области теории и истории китайского языка, филологического анализа текста.
	Умеет	применять полученные знания в области теории и истории китайского языка, филологического анализа текста в профессиональной деятельности.
	Владеет	китайским языком в его литературной форме; основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на китайском языке.

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Изучаемый язык (китайский)» применяются следующие методы активного/интерактивного обучения: творческие задания, ролевые игры, тесты.

## I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекции учебным планом не предусмотрены.

## II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

**Лабораторные работы (1026 час., МАО 418 часов)**

**1 семестр (Лабораторные работы 108 часов, из них 54 часа с использованием методов активного обучения)**

**Тема 1. Фонетическая система китайского языка (27 часов, из них 13.5 с использованием МАО)**

### Занятие 1.

1. Инициали b, p, m, f, d, t, n, l, g, k, h Финали a, o, i, u, ai, ei, ao, ou, en, ie, uo, an, ang, ing, iou (-iu). Тоны. Легкий тон. Изменение тонического ударения.

Правила транскрипции.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你好”

3. Ситуативные задания по теме занятия

### Занятие 2.

1. Инициали j, q, x, z, c, s, zh, ch, sh, r . Финали ong, ia, iao, ian, in, iang, iong, er. Порядок слов в простом предложении. Вопросительное предложение с «吗». Китайские иероглифы. Основные черты иероглифов. Порядок и правила написания черт иероглифа.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你好吗?” 3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 3.**

1. Финали ua, uo, uai, uei (ui), uan, uen (un), uang, ueng. Фонетическое варьирование на «er». Предложения с качественным сказуемым. Китайские иероглифы. Основные черты иероглифов (2).

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你忙吗?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

## **Тема 2. Грамматический строй СКЯ. Виды местоимений. Определение (27 часов, из них 13.5 с использованием МАО)**

### **Занятие 4.**

1. Виды предложений. Указательные местоимения «这», «那».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “这是我朋友”

3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 5.**

1. Тон отрицания «不». Предложения с глаголом-связкой «是». Определение в китайском предложении. Средства выражения определения. Определение со значением притяжательности.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你妈妈是大夫吗?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 6.**

1. Вопросительные местоимения. Местоимения.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “他是哪国人?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 7.**

1. Вопросительные предложения с вопросительными местоимениями.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом “这是什么地图?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 8.**

1. Глагол «请». Краткое обобщение. Инициали и финали. Краткое обобщение правил фонетической транскрипции. Краткое обобщение пройденного материала по грамматике.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “请喝茶”

3. Ситуативные задания по теме занятия

**Тема 3. Типы сказуемых. Вопросительные предложения в СКЯ (27 часов, из них 13.5 с использованием МАО)**

**Занятие 9.**

1. Вежливая форма вопроса о фамилии собеседника. Глаголы «学» и «学习».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “您贵姓?”
3. Ситуативные задания по теме занятия

**Занятие 10.**

1. Предложения с глагольным сказуемым.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “她住多少号?”
3. Ситуативные задания по теме занятия

**Занятие 11.**

1. Дифтонги и трифтонги. Изменение тона числительного «一».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “谢谢你”
3. Ситуативные задания по теме занятия

**Занятие 12.**

1. Повторение пройденного материала.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “她们是很好的朋友”
3. Ситуативные задания по теме занятия

**Занятие 13.**

1. Общий вопрос с утвердительно-отрицательной формой сказуемого. Предложения с несколькими глаголами в составе сказуемого (дополнительный член цели). Наречия «也» и «都». Союз «和». Предложения наличия с глаголом «有».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你认识不认识?”
3. Ситуативные задания по теме занятия

**Тема 4. Предложные конструкции (在; 给; 从). Числительные. Счетные слова (27 часов, из них 13.5 с использованием МАО)**

**Занятие 14.**

1. Предложная конструкция с “在”. Предложная конструкция с “给”. Глаголы «做» и «作». Наречия «常» и «常常». Выражение «问...好».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “他做什么工作?”
3. Ситуативные задания по теме занятия

**Занятие 15.**

1. Числительные от 1 до 99. Сочетание числительного со счетным словом в функции определения. Предложение с глагольным сказуемым, принимающим после себя два дополнения. Слова «中文» и «汉语». Вопросительные местоимения «几» и «多少». Выражения «不敢当» и «哪里».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “中文系有多少学生?”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 16.**

1. Предложения с «是» (2). Конструкция с предлогом «从». Числительные «二» и «两». Наречие степени «太». Указательные местоимения в роли определения.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “这条裙子是新的”
3. Ситуативные задания по теме занятия

**2 семестр (Лабораторные работы 144 часов, из них 54 часа с использованием методов активного обучения)**

**Тема 5. Обозначение времени, даты. Альтернативный вопрос (36 часов, из них 13.5 с использованием МАО)**

### **Занятие 17.**

1. Способы обозначения точного времени. Существительные и словосочетания в качестве обстоятельства времени. Вопрос типа «... , 好吗?» Существительные «以后» и «以前». Союз «跟» и конструкция «跟 ... 一起 ...»; «跟» в качестве предлога. Глаголы «坐» и «用» в предложной функции.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “现在几点?”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 18.**

1. Повторение Подлежащее, сказуемое, дополнение, определение и обстоятельство. Определение и служебное слово «的». Количественные прилагательные «多» и «少» в роли определения.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “玛沙的一天”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 19.**

1. Альтернативный вопрос с союзом «还是». Последовательно-связанные предложения. Вопросительное предложение типа «... , 是吗?» «... , 是不是?», «... , 对吗?»
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你要什么?”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 20.**

1. «年», «月», и «星期». Последовательность расположения слов, обозначающих дату (год, месяц, число) и время события. Предложение с именным сказуемым.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “四月八号是我的生日”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Тема 6. Предложение с качественным сказуемым. Послелог. Продолженное действие (36 часов, из них 13.5 с использованием МАО)**

### **Занятие 21.**

1. Предложение с качественным сказуемым. Удвоение глагола. Глаголы, глагольные конструкции и двусложные прилагательные в качестве определения. Формы выражения поздравления и доброго пожелания («祝你...» и «祝贺你»). Современные формы обращения. Три вида вопроса о возрасте собеседника. Модальная частица «吧» (1). Наречие степени «更».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “这束花儿真好看”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 22.**

1. Слова, обозначающие место. Предложения со значением местонахождения. Субстантивированная конструкция.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “后边有一个小花园”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 23.**

1. Продолженное действие. Сокращенная форма вопросительного предложения с «呢» (1). Предикативная конструкция (подлежащее плюс сказуемое) в функции определения. Модальная частица «吧» (2). Глаголы «访问» и «参观». Конструкция «...的时候».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “我正在看电视呢”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 24.**

1. Обзор пройденной грамматики.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “妈妈做的点心”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Тема 7. Дополнение результата. Модальные глаголы (36 часов, из них 13.5 с использованием МАО)**



### **Занятие 25.**

1. Дополнение результата. Прямое дополнение в препозиции. Вопрос с модальной частицей «呢» (2). Употребление слова «一点儿» с существительными.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “他做饭做得好不好”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 26.**

1. Модальные глаголы (1). Суффикс имен существительных «家». Союзы «还是» и «或者». Наречие «就» (1). Слово «俩».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “联欢”
3. Ситуативные задания по теме занятия

**Тема 8. Случаи употребления суффикса 了, модальной частицы 了. Конструкции «要 ... 了», «了, ... 就» (35 часов, из них 13.5 с использованием МАО)**

### **Занятие 27.**

1. Показатель состоявшегося действия. Наречия «再» и «又». Локативы «楼上» и «楼下». Направительный глагол «到» и конструкции с ним. Форма произнесения тоста «为 ... 干杯».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “电影开始了吗?”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 28.**

1. Модальная частица «了». Конструкция двух последовательных действий «... 了..., ... 就...» Правила употребления слов «赛» и «比赛».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “我去看足球赛了”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 29.**

1. Конструкция «要 ... 了». Модальная частица «了». Предложения со сказуемым, выраженным предикативной конструкцией. Употребление слова «一点儿» с прилагательными.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “飞机就要起飞了”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 30.**

1. Повторение Виды предложений. Предложение с глагольным сказуемым. Суффикс «了» и модальная частица «了». Модальные глаголы (обобщение). Предлог «离».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “布朗太太笑了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

**3 семестр (Лабораторные работы 144 часов, из них 54 часа с использованием методов активного обучения)**

**Тема 9. Дополнение длительности, кратности действия. Прошедшее неопределенное время (48 часов, из них 18 с использованием МАО)**

**Занятие 31.**

1. Дополнение длительности. Обозначение приблизительного количества: «多» и «几». Порядковые числительные и префикс «第». Слово «钟» и обозначение отрезка времени. Слово «多» в вопросительном значении.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “我们学了两年中文了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

**Занятие 32.**

1. Служебное слово «过». Дополнение кратности действия. Дополнительный член длительности со значением времени, прошедшего с момента действия до момента высказывания.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你最近透视过没有?”

3. Ситуативные задания по теме занятия

**Тема 10. Безличные предложения. Суффикс «着». Конструкции с «地», «从 ...到», «有的» (48 часов, из них 18 с использованием МАО)**

**Занятие 33.**

1. Безличные предложения. Модальная частица «了». Конструкция «从 ...到 ...». Наречие степени «最». Удвоение счетных слов и некоторых существительных.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “北京的天气”

3. Ситуативные задания по теме занятия

**Занятие 34.**

1. Суффикс «着». Служебное слово «地». Конструкция «有的 ... 有的 ...». Наречие «就».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “图片上写着怎么写信封”

3. Ситуативные задания по теме занятия

**Занятие 35.**

1. Повторение. Глаголы китайского языка. Обстоятельство и служебное слово «地». Наречия «再» и «还».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “谈学习”
3. Ситуативные задания по теме занятия

## **Тема 11. Конструкции сравнения. Результативные глаголы (48 часов, из них 18 с использованием МАО)**

### **Занятие 36.**

1. Конструкция сравнения с предлогом «比». Конструкция сравнения с глаголом «有» или «没有». Форма вопроса о цене товара. Название основных денежных единиц КНР и числительные со значением денежных сумм.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “这套茶具比那套便宜”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 37.**

1. Конструкция «跟 ... 一样». Дополнение количества (меры). Существительные типа «长短». Прилагательные «肥», «胖» и «瘦». Союз «要不». Союз «还是» в значении «все же», «все-таки». Глагол «看» в значении «считать», «находить». Числительные свыше 100.
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “这件跟那件一样长”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 38.**

1. Результативные глаголы. Результативная морфема «好». Глагол и предлог «往». Вопросительные местоимения «怎么» и «怎么样». Личные местоимения «咱们» и «我们».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “你没听错吗?”
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 39.**

1. Результативные морфемы «到», «在», «住». Конструкция «虽然 ... 但是 ... ». Конструкция «一 ... 就 ... ». Предлог «对». оборот «不好意思».
2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: «我们见到了你妈妈»
3. Ситуативные задания по теме занятия

### **Занятие 40.**

1. Повторение. Четыре способа передачи значения сравнения. Модальные частицы «吧», «呢» и «了». Наречие степени «...极了». Цифры с десятичными дробями.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “运动会”

3. Ситуативные задания по теме занятия

**4 семестр (Лабораторные работы 144 часов, из них 54 часа с использованием методов активного обучения)**

**Тема 12. Модификаторы. Инфиксы (48 часов, из них 18 с использованием МАО)**

**Занятие 41.**

1. Простой дополнительный член направления (модификатор). Удвоение прилагательных. Конструкция «要是 ... 就 ... ». Наречие «才». Результативная морфема «到» в значении «затронуть (какую-либо тему)».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “我给你带来了一位向导”

3. Ситуативные задания по теме занятия

**Занятие 42.**

1. Дополнительный член возможности (инфиксы «得» и «不»). Морфемы «下», «了» и «动» в сочетании с инфиксами. Результативная морфема «开». Числительные свыше 1000. Указательное местоимение «这么».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “今天的照片洗不好了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

**Занятие 43.**

1. Сложный дополнительный член направления (модификатор). Конструкция «不是 ... 吗? ». Конструкция «又 ... 又 ... ». Употребление словосочетания «有点儿» с прилагательными. Сочетание «好» + «几» + счетное слово.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “快坐下来吧”

3. Ситуативные задания по теме занятия

**Тема 13. Выделительная конструкция. Конструкции «只有 ... 才 », «多么 ... 啊» (48 часов, из них 18 с использованием МАО)**

**Занятие 44.**

1. Выделительная конструкция «是 ... 的». Предложения наличия, появления и исчезновения. Конструкция «多么 ... 啊! ». Конструкция «只有 ... 才 ... ». Выражения типа «一天比一天». Дополнение результата.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: «她是跟贸易代表团来的»

3. Ситуативные задания по теме занятия

#### **Занятие 45.**

1. Повторение. Виды дополнений и дополнительных членов. Наречия «就» и «才» (обобщение). Служебные слова «的», «地» и «得». Временные слова «后来» и «以后».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “看熊猫”

3. Ситуативные задания по теме занятия

#### **Тема 14. Предложения с пассивом. Предлог 把. Конструкции «除了 ... 以外», «不但 ... 而且», «连...也(都)» (48 часов, из них 18 с использованием МАО)**

#### **Занятие 46.**

1. Предложения с предлогом «把». Результативная морфема «上». Дополнение степени.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “她把药吃了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

#### **Занятие 47.**

1. Особые случаи употребления предлога «把». Конструкция «除了 ... 以外».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “她把感想写在留言簿上”

3. Ситуативные задания по теме занятия

#### **Занятие 48.**

1. Предложения с пассивом (без формально-грамматических показателей). Вопросительные местоимения с обобщающим значением (категорическое утверждение и отрицание). Конструкция «因为 ... 所以 ... ». Служебное слово «的» в роли модальной частицы. Глаголы «做» и «作».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “灯笼做好了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

#### **Занятие 49.**

1. Предложения пассива с предлогом «被». Конструкция «不但 ... 而且 ... ». Конструкция «连...也(都)...».

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “我们都被这个话剧感动了”

3. Ситуативные задания по теме занятия

#### **Занятие 50.**

1. Повторение. Предложения с глагольным сказуемым. Двойные союзы. Наречия «又» и «也». Употребление двух последовательных чисел в

значении приблизительного количества. Удвоение числительного со счетным словом в роли обстоятельства.

2. Выполнение упражнений и заданий урока. Работа с текстом: “心中的花儿”

3. Ситуативные задания по теме занятия

### **3 курс**

#### **5 семестр**

(Лабораторная работа 144 часа, из них 54 часа и использованием методов активного обучения).

### **Тема 1. Географическое положение, население Китая. (36 часов из них 13 часов МАО)**

#### **Лексика и иероглифика (12 часов)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

#### **Лексико - грамматический комментарий (6 часов)**

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 于;与;为;人;口;其中;约;以;以;仅;至;已;然;然;之;致;份;使;等;并;曾;由;其;也;以;及;即

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

#### **Аудирование (4 часа)**

Прослушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

#### **Чтение (6 часов)**

Чтение и перевод текста урока «科威特国, «柬埔寨». Чтение и перевод дополнительных текстов урока «中国»; «汶莱»; «摩纳哥»; «七大洲的含义»; «千奇百怪的海岛»; «国中国高山之国».

#### **Говорение (2 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Сравнение географического положения, рельефа и климата трех стран: Кувейта, Камбоджи и Словакии. Сравнение национального состава этих стран. Рассказ об обособленностях экономического развития Кувейта и Камбоджи. Подготовка справки на китайском языке о своей стране.

#### **Письмо (6 часов)**

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Китай», «Вьетнам», «Нидерланды. Королевство Нидерландов», «Египет. Арабская республика Египет»

### **Тема 2. Государственный и политический строй. (36 часов из них 14 часов МАО).**

#### **Лексика и иероглифика (12 часов)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

#### **Лексико - грамматический комментарий (6 часов)**

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 进行/举行  
执行/行使/实施/机构; 权; 所任命/选举/选举生; 由; 非; 如不论... 还是... 都

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

#### **Аудирование (4 часа)**

Прослушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

#### **Чтение (6 часов)**

Чтение и перевод текстов урока «国体和政体», «君主制», «共和国», «联邦制», «议会». Чтение и перевод дополнительных текстов урока «国家形式»; «国家机关»; «国家之首, 政府首脑»; «英国女主»; «英国的政治制度»; «人大代表是如何产生的, 有什么权利和义务», «中華人民共和國主席», «泰国国会», «日本的政治制度», «英国女王继续担任澳大利亚的国家元首», «陳德良當選越南新一任國家主席».

#### **Говорение (2 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Устный ответ на вопросы по пройденным текстам. Указать основные отличия монархического и республиканского строя. Сопоставить роль правительства и президента в президентской и парламентской республике. Указать общее и отличное в парламентских системах стран мира. Подготовка справки на китайском языке о государственном политическом строе России и Китая.

#### **Письмо (6 часов)**

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Государственное устройство Франции», «Президент Российской Федерации», «Высшие органы КНР», «Великобритания», «Финляндия», «Тунис», «Португалия», «Канада», «Государственный строй Индии».

### **Тема 3. Национальная экономика. (36 часов из них 14 часов МАО).**

#### **Лексика и иероглифика (12 часов)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

#### **Лексико - грамматический комментарий (6 часов)**

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц:  
占居;经济数;粮;食品;漏;类;豆类;宁愿;也愿;将以机械;器;并;重;维护;保护;使它;愿;出口;澳;进;澳;  
制品;也愿;展;羊;业;第;产;业;第;产;业;第;产;业

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

### **Аудирование (4 часа)**

Прслушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

### **Чтение (6 часов)**

Чтение и перевод текстов урока «国民经济», «发达国家», «发展中国家», «亚非拉地区的经济作物», «澳大利亚的养羊业», «渔业之国挪威», «稳定国内市场保证必要存量», «日本的微电子技术», «美国的第三产业», «俄罗斯经济概况», «千湖之国-芬兰人», «埃及», «加蓬共和国». Чтение и перевод дополнительных текстов урока «俄罗斯联邦», «丹麦», «图瓦卢», «科威特經濟發展», «北欧石油王国-挪威», «拉美国家积极发展民族工业», «巴西联邦共和国», «加拿大», «英国», «阿根廷经济概况», «意大利经济概况».

### **Говорение (2 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Устный ответ на вопросы по пройденным текстам. Указать страны, лидирующие в производстве той или иного вида продукции. Указать отрасли в национальной экономике развивающихся стран. Пояснить на примерах, существует ли прямая зависимость степени развития национальной экономики от объема добываемых природных ресурсов. Подготовка справки на китайском языке по вопросу о состоянии и перспективах развития национальной экономики России или какого-либо ее региона.

### **Письмо (6 часов)**

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Малайзия», «Китай», «Аргентина», «Индия», «Лихтенштейн», «Вьетнам», «Португалия», «Канада», «Государственный строй Индии».

## **Тема 4. Конституция. Международное право (36 часов из них 13 часов МАО).**

### **Лексика и иероглифика (12 часов)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

### **Лексико - грамматический комментарий (6 часов)**



Разбор грамматический конструкций и лексических единиц:  
又按按照, 依照根据届本企业事业保卫保证保障履行推行受事业事务其而有关应则关于就  
Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

#### **Аудирование (4 часа)**

Прослушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

#### **Чтение (6 часов)**

Чтение и перевод текстов урока «Конституция», «中国宪法», «中国的宪法是如何进行修改的», «中华人民共和国宪法», «国际法», «国际法原则宣言», «国际条约», «国际公法». Чтение и перевод дополнительных текстов урока «最高法», «回国家的根本大法», «中国第三次修宪», «国际法特征», «國際法原則宣言的主要含義».

#### **Говорение (2 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Устный ответ на вопросы по пройденным текстам. Разговор о ныне действующей Конституции России и предшествующих ей основных законах страны. Конституционные права и обязанности граждан России. Беседа о двухсторонних и многосторонних (открытых и закрытых) международных договорах. Разбор одного из них.

#### **Письмо (6 часов)**

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Конституция», «Формы конституций и объекты конституционного регулирования», «Конституция КНР», «Конституция КНР. Основные права и обязанности граждан», «Конституционные поправки и пересмотр Конституции РФ», «Международное право», «Декларация о принципах международного права», «Международное и внутригосударственное право», «Международный договор», «Президенты России и Киргизии подписали совместную декларацию», «Права человека».

### **3 курс**

**6 семестр** (Лабораторная работа 144 часа, из них 54 часа и использованием методов активного обучения).

#### **Тема 1.Межгосударственные отношения. (36 часов из них 13 часов МАО)**

##### **Лексика и иероглифика (12 часов)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

##### **Лексико - грамматический комментарий (6 часов)**

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 即; 兼; 自; 应; 敬; 从而;  
; Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

### **Аудирование (4 часа)**

Прслушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

### **Чтение (6 часов)**

Чтение и перевод текста урока 外交; 建交; 断绝外交关系; 外交代表; 外交代表机关; 维也纳外交关系公约; 维也纳领事关系公约; 中韩两国建交联合公报; 中华人民共和国和韩民国关于建立外交关系的联合公报; 李鹏抵华盛顿开始访美; 德米雷尔总统举行仪式欢迎江主席; 李瑞环对特立尼达和多巴哥进行正式友好访问; 中国和以色列建立外交关系。

Чтение и перевод дополнительных текстов урока  
外交使节; 外交团; 递交国书; 不受邀请; 中国外交原则; 中美建交; 印尼总统访问; 韩国建交50周年; 季岚  
清理使馆; 正式访问; 三艘军舰抵华; 外交部发言人就外交日程答记者问

### **Говорение (2 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Рассказать о порядке установления/ разрыва дипломатических отношений между двумя государствами. В чем состоит различие между дипломатическими и консульскими представительствами (порядок учреждения, функции, персонал). Какие пункты обычно включаются в совместное коммюнике об установлении дипломатических отношений, кем подписывается, и на каком языке публикуются такого рода документы. Обсуждение организации государственных визитов на высшем и высоком уровнях.

### **Письмо (6 часов)**

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Дипломатия», «Дипломатические отношения», «Разрыв дипломатических отношений», «Классы дипломатических представителей», «Дипломатическое представительство», «Венская конвенция о дипломатических отношениях», «Венская конвенция о консульских отношениях», «Экзекватура», «Консульский патент», «Российско-швейцарские отношения», «КНДР хочет установить дипотношения с Европой», «Бельгия установила дипломатические отношения с Северной Кореей», «Средиземноморское турне министра иностранных дел России», «Цзян Цзэминь завершил государственный визит в ЮАР», «Прибытие в Китай», «Глава МИД КНР прибудет в Москву».

**Тема 2. Политические партии и общественные организации (36 часов из них 14 часов МАО)**

### **Лексика и иероглифика (12 часов)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

### **Лексико - грамматический комментарий (6 часов)**

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 亦; 之; 尽; 则; 该

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

### **Аудирование (4 часа)**

Прслушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

### **Чтение (6 часов)**

Чтение и перевод текста урока 多党制; 执政党; 在野党; 中国人民政治协商会议; 政协全国委员会; 民主党派; 美国的民主党和共和党; 英国保守党; 群众团体; 中国人民对外友好协会; 中国红十字会; 英国文化委员会; 英国工党。

Чтение и перевод дополнительных текстов урока

### **Говорение (2 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Беседа об особенностях многопартийной и двухпартийной систем. Обсуждение политической партии или общественного объединения какой-либо страны. Особенности политической системы КНР.

### **Письмо (6 часов)**

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Политические партии», «многопартийная система», «Двухпартийная система», «Общественные объединения», «Политические партии и общественные («народные») организации», «Китайское народное общество дружбы с заграницей» «Федерация независимых профсоюзов России», « Политические партии РФ».

## **Тема 3. Международные организации (36 часов из них 14 часов МАО)**

### **Лексика и иероглифика (12 часов)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

### **Лексико - грамматический комментарий (6 часов)**

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 签署; 签字; 签订; 等; 常设; 常驻; 常任; 便是; 将; 拟; 拟定; 均; 各级; 国际化

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

### **Аудирование (4 часа)**

Прслушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

### **Чтение (6 часов)**

Чтение и перевод текста урока 国际组织；联合国；联合国的成立；联合国安全理事会；东南亚国家联盟；欧洲安全与合作会议；世界贸易组织机构及职能；亚太经济合作组织。

Чтение и перевод дополнительных текстов урока 不结盟国家协调局；《上海合作组织》成立宣言；石油输出国组织；英联邦；欧盟点滴；东南亚国家联盟；WTO 怎麼來？；联合国工业发展组织；安理會推薦接納吉布提為聯合國會員國；亞得里海地區安全；阿拉伯聯盟和阿拉伯國家首腦會議；聯合國大會；亞太經濟合作組織(APEC)；首比里海地區安全；阿拉伯聯盟和阿拉伯國家首腦會議；聯合國大會；亞太經濟合作組織(APEC)；首比里海地區安全；阿拉伯聯盟和阿拉伯國家首腦會議；聯合國大會；亞太經濟合作組織(APEC)。

### **Говорение (2 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Обсуждение признаков международных организаций и их функций. Цели создания и основополагающие принципы ООН и СБ ООН. Основные направления деятельности, структура руководящих органов и порядок их формирования известных международных региональных организаций. Отличия формирования СБ ООН от порядка формирования руководящих органов региональных/ специализированных международных организаций. Подготовка информационной справки на тему: «Участие России и КНР в недавно состоявшихся форумах международных региональных /специализированных организаций».

### **Письмо (6 часов)**

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «ООН», «Международные межправительственные организации», «В ООН примут еще одно государство», «ОПЕК», «Совет Безопасности», «ЮНЕСКО» «АСЕАН», «Всемирная торговая организация», «Форум «Азиатско - тихоокеанское экономическое сотрудничество» (АТЭС)», «Организация Объединенных Наций», Подписана декларация о создании Шанхайской организации сотрудничества», «Саммит в Стамбуле», «Новая региональная международная организация –объединение ГУАМ».

## **Тема 4. Войны и конфликты (36 часов из них 13 часов МАО)**

### **Лексика и иероглифика (12 часов)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к тексту. Разбор и изучение именных словосочетаний и глагольно - именных словосочетаний. Разбор синтагм. Иероглифические диктанты.

### **Лексико - грамматический комментарий (6 часов)**

Разбор грамматических конструкций и лексических единиц: 武装; 推行; 掀起, 奋起; 事变, 事件; 同...一道; 促使, 促进; 发言人; 威胁, 危险; 迄今; 只有...才; 给...以.

Выполнение упражнений по письменному восстановлению предложений с использованием пройденного материала.

### **Аудирование (4 часа)**

Прослушивание аудиозаписи лексики и текста. Выполнение упражнений на восстановление словосочетаний с китайского языка.

### **Чтение (6 часов)**

Чтение и перевод текста урока 战争; 国内战争; 战争状态; 第二次世界大战; 七七事变; 美国空袭伊拉克; 两国领导呼吁美英停止军事行动中俄领导人就当前伊拉克局势交换意见; 中华人民共和国外交部声明; 斯里兰卡北部发生激烈冲突; 中国外交部发言人谈科索沃问题.

Чтение и перевод дополнительных текстов урока 侵略; 欧洲第二战场; 地区冲突; 埃塞攻克厄西部一重镇; 西撒哈拉问题; 抗日战争; 阿联酋调解巴卡争端; 以色列入侵黎巴嫩.

### **Говорение (2 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Ответ на вопросы по содержанию текстов. Беседа о причинах войн, какие войны называются гражданскими. При каких условиях возникает состояние войны, каковы последствия объявления состояния войны. Основные события второй мировой войны, какие из них непосредственно связаны с Советским Союзом и Китаем. Анализ последствий для международных отношений военных акций США и Великобритании в 90-е годы XX века. Подготовить на китайском языке краткую справку на тему: Кризисные ситуации и миротворческая роль ООН.

### **Письмо (6 часов)**

Письменный перевод текста с русского языка на китайский язык: «Война», «Агрессия», «Законы и обычаи войны», «Вооруженное вмешательство», «Региональные конфликты», «Мирное разрешение международных споров» «Война с Японией», «Война во Вьетнаме», «Война в Анголе», «Организация Исламская конференция прерывает отношения с Израилем», «ООН: стратегия и инструменты урегулирования конфликтов».

**4 курс**

**7 семестр** (Лабораторные работы 108 часов, из них 54 часа с использованием методов активного обучения)

**Тема 1. Начальный курс. Общие сведения о Китае (18 часов, из них 9 часов с использованием МАО)**

**Лексика и иероглифика (4 часа)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

**Лексико - грамматический комментарий (2 часа)**

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций:  
所谓, 则...则, 哪...都, 要...就, 和...同样, 不论...都, 越来越, 虽然...但是, 以, 使, 尽管...但是, 不管...也罢。

**Чтение (4 часа)**

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

**Письмо (4 часа)**

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

**Речевая практика (4 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “中国概况”

**Тема 2. Политика реформ открытости (18 часов, из них 9 часов с использованием МАО)**

**Лексика и иероглифика (4 часа)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

**Лексико - грамматический комментарий (2 часа)**

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций:  
搞, 以...为, 要...的话, 要...要 -物, -性, 凡是...也, 非...不可。

**Чтение (4 часа)**

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

**Письмо (4 часа)**

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

**Речевая практика (4 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “改革开放政策”

**Тема 3. Использовать исторический шанс (18 часов, из них 9 часов с использованием МАО)**

### **Лексика и иероглифика (4 часа)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

### **Лексико - грамматический комментарий (2 часа)**

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций:  
否, 错过...机遇 不仅...而且, 一...就 从...看, 以来

### **Чтение (4 часа)**

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

### **Письмо (4 часа)**

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

### **Речевая практика (4 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “牢牢抓住历史机遇”

## **Тема 4. Международное положение и политика открытости (18 часов, из них 9 часов с использованием МАО)**

### **Лексика и иероглифика (4 часа)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

### **Лексико - грамматический комментарий (2 часа)**

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций:  
而, 于, 在, 所, 为...所, 只有...才, 诸, 以, 加以, 对付。

### **Чтение (4 часа)**

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

### **Письмо (4 часа)**

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

### **Речевая практика (4 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “国际形势和对外开放”

## **Тема 5. Российско-китайские отношения (18 часов, из них 9 часов с использованием МАО)**

### **Лексика и иероглифика (4 часа)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

### **Лексико - грамматический комментарий (2 часа)**

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций:  
既...也, 无论...还是, 不仅...也, 除...之外, 以...身份, 广泛, 互, 调整..., 得到

#### **Чтение (4 часа)**

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

#### **Письмо (4 часа)**

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

#### **Речевая практика (4 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “俄中关系”

### **Тема 6. Традиционные китайские обычаи и модернизация (18 часов, из них 9 часов с использованием МАО)**

#### **Лексика и иероглифика (4 часа)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

#### **Лексико - грамматический комментарий (2 часа)**

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций:  
君不见, 与其...还不如, ...族, 如果说...毋宁说。

#### **Чтение (4 часа)**

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов урока. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

#### **Письмо (4 часа)**

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку.

#### **Речевая практика (4 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “中国传统风俗与现代化”

8 семестр (Лабораторные работы 90 часов, из них 40 часов с использованием методов активного обучения)

### **Тема 7. Продвинутый курс. Состояние экономики в современном мире (45 часов, из них 10 часов с использованием МАО)**

#### **Лексика и иероглифика (21 часов)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

#### **Лексико - грамматический комментарий (4 часа)**

Разбор лексических единиц и грамматических конструкций:  
于, 投资, 贸易, 利弊, 受益, 劳务, 北美自由贸易区, 东盟自由贸易区, 框架, 适度, 既...也



, 旨在, 局限于, 由...所, 不仅...而且, 汇率, 得以, 但是...却, 发言权, 位于不败之地, 即使...也, 未, 三足鼎立格局

### **Чтение (8 часов)**

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов

урока “世界经济的五大趋势”; “21世纪初国际经济发展趋势及中国的战略选择”; “世界经济格局的变化趋势”. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

### **Письмо (8 часов)**

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку с использованием новых грамматических конструкций и лексических единиц.

### **Речевая практика (4 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “当前世纪经济趋势”

## **Тема 8. Тенденции развития социума в современном мире (45 часов, из них 10 часов с использованием МАО)**

### **Лексика и иероглифика (21 часов)**

Анализ, изучение лексики и иероглифики к текстам. Разбор и изучение идеоматических выражений, имен собственных. Иероглифические диктанты.

### **Лексико - грамматический комментарий (4 часа)**

Разбор лексических единиц и грамматический конструкций: 智者, 抵消, 推动, 预测, 假设, 若...那么, 即使, 颠倒, 不善, 使, 反映, 面向, 舆论, 攻心为上, 危险, ...感

### **Чтение (8 часов)**

Зрительно-устный перевод комментариев к текстам. Чтение и перевод текстов

урока “从人口趋势看世界经济”; “中国古代的《马尔萨斯》”; “地球上可以容纳多少人?”; “当今世界文化于经济政治相互交融的趋势”; “攻心为上”. Выполнение устных заданий и упражнений к уроку.

### **Письмо (8 часов)**

Письменный перевод словосочетаний с использованием эквивалентов из текста. Выполнение письменных заданий и упражнений к уроку с использованием новых грамматических конструкций и лексических единиц.

### **Речевая практика (4 часа)**

Выполнение упражнений по пройденному материалу. Подготовка сообщения по теме: “当前世纪社会发展趋势”

### III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Изучаемый язык (китайский)» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

### IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Тема 1. Фонетическая система китайского языка;  Тема 2. Грамматический строй СКЯ. Виды местоимений. Определение.  Тема 3. Типы сказуемых. Вопросительные предложения в СКЯ.  Тема 4. Предложные конструкции (在; 给; 从). Числительные. Счетные слова	УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		ПР-13	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		ПР-13	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		ПР-13	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)

		ПР-13	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
2	Тема 5. Обозначение времени, даты. Альтернативный вопрос.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
	Тема 6. Предложение с качественным сказуемым. Послелоги. Продолженное действие.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
	Тема 7. Дополнение результата. Модальные глаголы.	ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
	Тема 8. Случаи употребления суффикса 了 модальной частицы 了 Конструкции «要 ... 了», «了, ...就»	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
УО-1		Образец заданий к экзамену (семестр 2)	
3	Тема 9. Дополнение длительности, кратности действия. Прошедшее неопределенное время.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
	Тема 10. Безличные предложения. Суффикс «着». Конструкции с «地», «从 ...到», «有的 ».	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
	Тема 11. Конструкции сравнения. Результативные	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)

	глаголы.		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
			УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
			УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
			ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
			УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
4	Тема 12. Модификаторы. Инфиксы.		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
			ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
	Тема 13. Выделительная конструкция.		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
	Конструкции «只有...才», «多么...啊».		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
			ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
	Тема 14. Предложения с пассивом. Предлог 把. Конструкции «除了...以外», «不但...而且», «连...也(都)».		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
			УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
			ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
			ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
			УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
5	Тема 1. Географическое положение, население Китая.		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 5)
			ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 5)
	Тема 2.		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 5)

	Государственный и политический строй.  Тема 3. Национальная экономика.  Тема 4. Конституция. Международное право.	УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-10	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-10	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-10	Образец заданий к зачету (семестр 5)
6	Тема 1. Межгосударственные отношения  Тема 2. Политические партии и общественные организации  Тема 3. Международные организации  Тема 4. Войны и конфликты	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 6)

		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
7	<p>Тема 1. Начальный курс. Общие сведения о Китае.</p> <p>Тема 2. Политика реформ открытости.</p> <p>Тема 3. Использовать исторический шанс.</p> <p>Тема 4. Международное положение и политика открытости.</p> <p>Тема 5. Российско-китайские отношения.</p> <p>Тема 6. Традиционные китайские обычаи и модернизация.</p>	УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-10	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-10	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 7)
8	<p>Тема 7. Продвинутый курс. Состояние экономики в современном мире.</p> <p>Тема 8. Тенденции развития социума в современном мире.</p>	ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 8)		

		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 8)

Примечание к обозначениям в таблице: УО-1 – собеседование; ПР-11 – разноуровневые задачи и задания; ПР – 10 ролевая/ деловая игра, ПР-13 – творческое задание.

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

## **V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Основная литература**

*(электронные и печатные издания)*

1. Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. Практический курс китайского языка: учебник в 2 т. Т. 1 — М: Восточная книга, 2014.— 768 с., 9 экз.— Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:753586&theme=FEFU>
2. Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. Практический курс китайского языка: учебник в 2 т. Т. 2 — М: Восточная книга, 2014.— 744 с., 9 экз.— Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:753622&theme=FEFU>
3. Задоевко, Т.П., Хуан Шуин Начальный курс китайского языка : [учебник] ч. 1 Москва : ВКН, 2016.- 302 с. 6 экз., - Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:823199&theme=FEFU>
4. Войцехович И.В., Кондрашевский А. Ф. Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс: учебник для

- вузов. – М: Восточная книга, 2015 – 287 с., 3 экз. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:779485&theme=FEFU>
5. Щичко В.Ф., Яковлев Г.Ю. Китайский язык. Полный курс перевода [Электронный ресурс]: учебник /- М.: Восточная книга, 2015. – 368 с. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785787306811&theme=FEFU>

**Дополнительная литература**  
(печатные и электронные издания)

1. Ду Н.В., Лозовская К.Б. Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие - Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 36 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66535.html>
2. Состав и перевод китайского предложения (практическая грамматика): учебное пособие / Осмачко А.И.; Владивосток: Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2014. – 78 с., 4 экз. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:797604&theme=FEFU>
3. В.Ф. Щичко Китайский язык. Теория и практика перевода [Электронный ресурс] /- М.: Восточная книга, 2017. – 224 с. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=Geotar:Geotar-ISBN9785787305111&theme=FEFU>
4. Новейший китайско-русский и русско-китайский словарь: 100 000 слов, словосочетаний и значений / [сост. О. В. Левина, ред. Н. Цили]. М.: Дом Славянской книги, 2014. – 959 с., 3 экз. Режим доступа: [http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term\\_1=%D0%9D%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%B9%D1%88%D0%B8%D0%B9+%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%BE-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9+%D0%B8+%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%BE-%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9+%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C:&theme=FEFU](http://lib.dvfu.ru:8080/search/query?term_1=%D0%9D%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D0%B9%D1%88%D0%B8%D0%B9+%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%BE-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9+%D0%B8+%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%BE-%D0%BA%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9+%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1%80%D1%8C:&theme=FEFU)

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети  
«Интернет»**

1. <http://www.baidu.com/>
2. <http://www.studychinese.ru/>
3. <http://www.chinesecio.com/?lang=ru>



4. <http://www.bkrs.info/>
5. <http://www.nciku.com/>

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Access, Excel, PowerPoint, Word ит. д).
2. OpenOffice.
3. Программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

## **VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основным учебным пособием для изучения данной дисциплины являются:

Учебник «Практический курс китайского языка» в 2-х томах под редакцией А.Ф. Кондрашевского, М., Издательский Дом «Восточная книга», 2014.

Учебник «Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс: учебник для вузов» под редакцией Войцехович И.В., Кондрашевского А. Ф. М., Издательский Дом «Восточная книга», 2015.

Ду Н.В., Лозовская К.Б. Китайский язык. Фонетика, иероглифика, устные темы. Начальный уровень.

Состав и перевод китайского предложения (практическая грамматика): учебное пособие / Осмачко А.И.; Владивосток: Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2014.

В.Ф. Щичко Китайский язык. Теория и практика перевода. М., Восточная книга, 2017.

Учебник «Практический курс китайского языка» является на сегодняшний день одним из лучших учебных пособий по изучению китайского языка на начальном этапе обучения. Из-за своей популярности он неоднократно переиздавался. Структура уроков одинакова: диалог, новые слова, лексический комментарий, упражнения на лексическую подстановку, грамматический комментарий, упражнения на грамматику. Начиная с 13 урока в уроках появляются иероглифические тексты для чтения и в приложении предложения на перевод с русского языка на китайский. В конце учебника предлагается словарь всей лексики, которая встречается в данной

части учебника. Слова в словаре организованы по фонетическому принципу. С первого урока предполагается общение: тексты диалогические, ряд упражнений направлен на воспроизведение речевых оборотов, лексики, фраз из диалога. Грамматика, фонетика, иероглифика объясняются в виде своего рода комментариев. В учебнике обеспечена повторяемость лексических единиц, в том числе ряда устойчивых оборотов. К учебнику прилагается аудиоприложение (диск), причем начитаны не только тексты диалогов, но и упражнения.

### **Постепенное освоение уроков**

- 1) Прочитать диалог и новые слова;
- 2) Прослушать диалог и новые слова в аудиоприложении;
- 3) Для лучшего понимания структур предложений необходимо после первого прочтения новых слов и диалога изучить грамматику, которая предлагается в этом уроке;
- 4) Выучить новые слова и диалог, в этом может помочь аудиоприложение, которое нужно прослушать несколько раз и все повторить за диктором;
- 5) Рекомендуется заучивание не только слов и фраз диалога, но и структур предложений в грамматическом комментарии;
- 6) Затем необходимо сделать упражнения на лексическую подстановку и упражнения на грамматику - это упражнения для закрепления фраз и речевых клише данного урока;
- 7) Прочитать текст;
- 8) Только после этого переходить к переводу предложений с русского языка на китайский.

### **Что необходимо знать начинающим**

#### Основные сведения

Китайский язык занимает первое место в мире по числу говорящих на нем как на родном, является одним из шести рабочих языков ООН. Кроме материкового Китая (中华人民共和国), о. Тайвань (台湾) и особых административных районов КНР Сянган (Гонконг) и Аомэнь, на китайском языке говорят еще в Сингапуре и во многих районах мира от Юго-Восточной Азии до Латинской Америки.

В китайском языке выделяется 7 диалектных групп: северная (北方话 beifanghua самая многочисленная — свыше 800 млн. говорящих, является родным для 70-75% ханьского населения Китая), у (吴 wu часто называется шанхайским диалектом), сян (湘), гань (赣), хакка (客家), юэ (粤) и минь (闽). Диалекты различаются фонетически, что затрудняет или делает невозможным общение носителей разных диалектных групп. Так, например,

северный китаец вряд ли поймет то, что говорит китаец из южных провинций. Диалекты также различаются грамматическим строем. Письменность является единой для всего материкового Китая, она объединяет различные диалектные группы. Средством общения носителей разных диалектов служит нормативный китайский язык, получивший в Китае название путунхуа (普通话 putonghua). В грамматическом и лексическом отношении Путунхуа опирается на северные диалекты, его фонетической нормой является пекинское произношение. В настоящее время путунхуа широко пропагандируется государством - ему учат во всех школах Китая, он является, языком межкультурного общения, современной литературы, СМИ, науки и культуры.

### Иероглифика

Общее количество иероглифов в китайском языке более 50тыс., практически используются только 5-8тыс. иероглифов.

В настоящее время многие иероглифы существуют в двух вариантах: упрощённом и традиционном. Упрощённые иероглифы для китайского языка были разработаны в КНР в 1950-ых годах, и сделаны официальной письменной системой в стране в 1956 г. Некоторые изменения были внесены в 1964 году. Хотя в КНР используются упрощенные иероглифы, однако традиционные (полные) иероглифы продолжают использоваться в Корее, на Тайване, и в Гонконге.

Иероглиф - это не слово и не буква. Иероглифом записывается слог, который в китайском языке часто равен морфеме (минимальная значимая часть слова, например корень или суффикс). Есть слова, состоящие из одного слога-морфемы, а есть - из двух и более. Доминирует двусложная (двуморфемная) норма слова.

В основном в китайском языке преобладают корневые морфемы. Что это значит? Например, в слове телефон (电话 dianhua) два иероглифа, две корневые слога-морфемы: 电 dian «электричество» и 话 hua «слова». Морфема 电 dian «электричество» входит в состав и некоторых других слов. Например: 电车 dianche «трамвай, троллейбус» (che «машина, транспорт»), 电影 dianying «фильм» (ying «тени»), 电视 dianshi «телевидение, телевизор» (shi «смотреть»).

В большинстве случаев слоговое деление в китайском языке морфологически значимо, однако, принцип слог равен морфеме работает не всегда. Например, в заимствованном слове 咖啡 kafei «кофе» (заимствование с англ.яз. coffee) два слога, но одна морфема, т.к. иероглифы 咖 ka и 啡 fei по

отдельности не имеют значений, встречаются только в слове «кофе» и являются лишь фонетической записью иностранного слова.

Следует отметить также, что иероглиф передает значение и почти не передает звучаний. Большинство иероглифов раскладываются на составные части, так называемые графемы. Некоторые графемы раскрывают семантическое поле иероглифа, их называют ключами, некоторые отчасти передают чтение иероглифа - это фонетики. Например, ключ «дерево» входит в состав иероглифов, передающих названия деревьев, реж растений.

Подробнее о том как правильно писать иероглифы, о графемах можно прочитать в Пособии по иероглифике к данному учебнику.

Как учить иероглифы

Основные трудности в заучивании иероглифики для европейцев связаны с особенностями и отличием иероглифического письма от буквенного, а именно в том, что написание иероглифа и его произношение практически никак не связаны. Следовательно, запоминать нужно не только написание и перевод иероглифа, но и его произношение. К тому же если вы можете узнать иероглиф в тексте то, это не значит, что вы сможете по памяти воспроизвести его на письме и наоборот.

Для того чтобы заучить иероглифы, вам необходимо знать ключевые знаки (пособие по иероглифике, часть 1 стр. 129-130). Каждый новый иероглиф нужно разложить мысленно на составные части (на графемы). Затем вспомнить все известные уже иероглифы с подобными графемами или с похожими. Можно придумать какую-нибудь ассоциацию с данным иероглифом. Иероглиф нужно прописать несколько строчек в прописях (прописывать обязательно по порядку черт, как это показано в учебнике). Для того чтобы иероглифы не забывались их нужно постоянно повторять. Для этого рекомендуется сделать собственный словарь слов учебника, чтобы в любой момент можно было их все повторить.

Для лучшего понимания структуры иероглифов нужно знать их классификацию. Иероглифы бывают:

пиктограммы - это, в сущности, рисунки предметов, схематизированные по требованиям системы письменных знаков (日 rì «солнце», 月 yuè «луна», «месяц», и др.);

идеограммы - это не просто рисунки предметов, а символы (идиограммы), т.е. содержание знака надо понимать, исходя из некоторого условия (一 yī «один», 二 èr «два», 三 sān «три», 上 shàng «верх», 下 xià «низ» и др.);

составные идеограммы - представляют собой иероглифы, где сложный знак составлен из простых, каждый из которого сохраняет свое значение в

составе целого (休 xiū «отдыхать» - человек+дерево, 好 hào «хорошо(ый)» - женщина+сын, иероглиф 代 состоит из элементов «человек» 人 и «копье» 弋 и значит теперь «рубить», а первоначально — «ударять копьем (врага)»;

фоно-идеограммы - представляют собой сложные знаки, в которых семантическое значение передает только одна часть (ключ), вторая часть иероглифа (фонетик) указывает на его чтение (高 gāo – 搞 gǎo, 稿 gǎo, 交 jiāo- 较, 皎, 绞). Самый большой процент иероглифов в китайском языке приходится именно на эту категорию. Было бы довольно просто выучить чтения иероглифов, заучив чтения имеющихся в их составе фонетиков, однако звучания первоначальных фонетиков претерпели многие изменения на протяжении многовекового существования иероглифов. В результате этого в настоящее время почти ни один графический элемент, служащий фонетиком, не имеет постоянного чтения;

«видоизмененные» иероглифы - при создании такого иероглифа брался существующий иероглиф и изменялся в написании (老 lǎo «старый» - 考 kǎo «испытывать»);

заимствованные иероглифы близки к видоизмененным. Они образованы как фонетическая запись омонимичных слов (花 huā «цветы» - 花 huā «тратить»).

#### Фонетика

Каждый слог в китайском языке имеет тон. Существует четыре смыслоразличительных тона. Один и тот же слог, произнесенный разными тонами, будет иметь разное значение. Например, mā1 -мама, mā2 - конопля, mā3 - лошадь, mā4 - ругать. В путунхуа насчитывается 414 слогов, с учётом тоновых вариантов - 1324.

В силу того, что в китайском языке ограниченное количество слогов и буквы свободно не сочетаются друг с другом, многие имена, географические названия, звуковые заимствования звучат подчас неузнаваемо. Например, Andelie – Андрей.

В силу того, что слова в китайском языке короткие (один или два слога, в отличие от европейских языков, в которых слова длиннее), фраза произносится очень быстро. Из-за смыслоразличительного тонирования слогов одним из самых сложных моментов изучения китайского языка является именно восприятие его на слух. Для того чтобы уметь правильно понимать китайскую речь на слух, необходимо постоянно тренировать слух, а именно рекомендуется неоднократно прослушивать самостоятельно дома диск с аудиоприложением к данному учебнику.

## VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Изучаемый язык (китайский)» предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

дисциплина «Изучаемый язык (китайский)»	<p>Читальные залы Научной библиотеки ДВФУ с открытым доступом к фонду</p> <p>Моноблок HP ProOne 400 All-in-One 19,5 (1600x900), Core i3-4150T, 4GB DDR3-1600 (1x4GB), 1TB HDD 7200 SATA, DVD+/-RW, GigEth, Wi-Fi, BT, usbkbd/mse, Win7Pro (64-bit)+Win8.1Pro(64-bit), 1-1-1 Wty</p> <p>Скорость доступа в Интернет 500 Мбит/сек.</p> <p>Рабочие места для людей с ограниченными возможностями здоровья оснащены дисплеями и принтерами Брайля; оборудованы: портативными устройствами для чтения плоскочечатных текстов, сканирующими и читающими машинами видео-увеличителем с возможностью регуляции цветowych спектров; увеличивающими электронными лупами и ультразвуковыми маркировщиками.</p>	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус А - уровень 10
дисциплина «Изучаемый язык (китайский)»	<p>Мультимедийные аудитории:</p> <p>Проектор MitsubishiEW330U Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF</p>	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. ауд. Д 229, Д 304, Д 306, Д 349, Д 350, Д 351, Д352, Д 353, Д 404, Д 406, Д 449, Д 503, Д 504, Д 522, Д 577, Д 578, Д 579, Д 580, Д 602, Д 603, Д

	Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	657, Д 705, Д 707, Д 721, Д 722, Д 764, Д 769
--	--	---



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ  
РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине «Изучаемый язык (китайский)»**

**Направление подготовки 41.03.05 Международные отношения**

**профиль «Международные отношения и внешняя политика»**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток**

**2018**



## План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1.	Еженедельно	Подготовка к лабораторным работам	3 часа	Собеседование, индивидуальный или групповой опрос, коллоквиум
2.	В течение семестра	Подготовка к контрольным работам	14 часов	Контрольная работа
3.	В период сессии	Подготовка к зачетам и экзаменам	234 час	1, 2, 3, 4, 6, 8 семестры – экзамен; 5, 7 семестры – зачет

Самостоятельная работа включает в себя следующие виды деятельности:

- 1) дополнительная самостоятельная проработка грамматического материала, лексических и иероглифических комментариев;
- 2) заучивание новых слов и выражений; прописывание новых иероглифов;
- 3) подготовка к контрольному чтению и переводу текста;
- 4) выполнение устных упражнений;
- 5) письменный перевод предложений на китайский язык;
- 6) чтение дополнительных текстов;
- 7) выполнение творческих заданий;
- 8) повторение и подготовка к контрольным работам.

К формам контроля относятся контрольное чтение и проделывание устных упражнений в аудитории, проверка домашних письменных работ преподавателем, иероглифические диктанты после каждого урока и контрольные работы после каждого блока уроков. Основой контрольной работы является выполнение письменных тематических работ. Кроме того, в контрольную работу включены задания на выбор правильного

грамматического показателя или лексической единицы для конкретных языковых ситуаций и/или задания исправить ошибки, составить предложения. Контрольная работа рассчитана на 2 часа аудиторного времени и обычно состоит из 20-30 заданий.

Итогом пройденного материала в каждом семестре является контрольная работа.

Каждый урок содержит новые слова; новые грамматические формы; тексты для чтения; грамматические упражнения; упражнения для разговорной практики.

Для заучивания новой лексики рекомендуется прописывать иероглифы; составлять ряды сочетаемости; создавать карточки, которые помогают быстрому запоминанию и регулярному повторению изученных слов.

Грамматические конструкции следует отрабатывать на подстановочных упражнениях.

Тексты, приводимые в уроках, помогают заучиванию лексики и правильному использованию грамматических конструкций. Так же они могут служить шаблоном для выполнения творческих заданий.

## **Методические указания по подготовке к лабораторным работам**

### **1. Подготовка творческого домашнего задания**

Творческие домашние задания – одна из форм самостоятельной работы студентов, способствующая углублению знаний, выработке устойчивых навыков самостоятельной работы. Творческое задание – задание, которое содержит большой или меньший элемент неизвестности и имеет, как правило, несколько подходов. В качестве главных признаков творческих домашних работ студентов выделяют: высокую степень самостоятельности; умение логически обрабатывать материал; умение самостоятельно сравнивать, сопоставлять и обобщать материал; умение классифицировать материал по тем или иным признакам; умение высказывать свое отношение к описываемым явлениям и событиям; умение давать собственную оценку какой-либо работы и др. Выделяют следующие виды домашних творческих заданий:

*Ознакомление с материалом* - это выявление нескольких профессиональных мнений, отраженных в исследовательском материале на русском, английском и китайском языках. В данном курсе целесообразно ориентироваться на список литературы.

**Оформление результатов работы** осуществляется согласно требованиям к письменным работам ДВФУ.

## **2. Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

**Оформление результатов работы** подчиняется требованиям о форме, установленным для каждого типа заданий.

Выделяются следующие типы заданий:

- написать конспект ответа на вопрос перед устным опросом (варианты ответа могут быть разными: сформулировать понятие, назвать различия, отметить особенности и т.д.);
- составить или заполнить таблицу;
- написать каллиграфическую работу.

**Написание каллиграфических работ** осуществляется после тщательного изучения научной литературы по теме работы. Может быть представлено в виде копирования или быть продуктом творческой переработки иероглифического текста/ конкретного иероглифа в рабочей тетради / на специализированных листах для каллиграфии ручкой / рисовой бумаге. Данный вид работы применяется для формирования почерка, практики умения анализировать структуру иероглифа и применять на практике изученные правила каллиграфии.

Требования к написанию и оформлению творческого домашнего задания: Работа выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; правое – 3; левое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные. Должна быть нумерация страниц. Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы. Объем работы, без учета приложений, не более 10 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что студент не сумел отобрать и переработать необходимый материал.

25 Оформление творческого задания

1. Титульный лист.
2. Форма задания.
3. Пояснительная записка.
4. Содержательная часть творческого домашнего задания.
5. Выводы.
6. Список использованной литературы.

Титульный лист является первой страницей и заполняется по строго определенным правилам. Указывается объект рассмотрения, приводится характеристика источников для написания работы и краткий обзор имеющейся по данной теме литературы. Проводится оценка своевременности и значимости выбранной темы. Содержательная часть домашнего творческого задания должна точно соответствовать теме работы и полностью ее раскрывать. Материал должен представляться сжато, логично и аргументировано. Заключительная часть предполагает последовательное, логически стройное изложение обобщенных выводов по рассматриваемой теме. Список использованной литературы составляет одну из частей работы,

отражающей самостоятельную творческую работу автора, позволяет судить о степени фундаментальности данной работы. Общее оформление списка использованной литературы для творческого домашнего задания аналогично оформлению списка использованной литературы для реферата (см. Требования к студентам при подготовке реферата). В список должны быть включены только те источники, которые автор действительно изучил.

## **2. Методические указания по написанию сочинения**

При написании сочинения следует помнить:

- объем сочинения не должен превышать 20 предложений;
- суммарный объем введения и заключения не должен превышать одной трети всего сочинения;
- почерк должен быть разборчивым;
- соблюдать абзацы, интервалы после знаков препинания;
- выбрав тему, на черновике составить план (переносить в чистовик не надо);
- строго придерживаться избранной темы; сочинение должно быть логичным, представлять собой развернутый ответ на основной вопрос-тезис;
- не увлекаться длинными предложениями;
- главное умение раскрыть тему, четко следовать логике изложения, избегая различного рода ошибок, выразить собственное мнение, отношение к тому, о чем пишешь.

В заключении должны быть сформулированы выводы сочинения. Всегда нужно помнить, что сочинение является творческой работой, в которой вы показываете свое умение оформлять свои размышления на заданную тему, отбрасывая все лишнее.

## **Методические указания по подготовке к контрольной работе**

Контрольная работа является одной из форм самостоятельного изучения студентами программного материала по всем предметам. Её выполнение способствует расширению и углублению знаний, приобретению опыта работы с разнообразными источниками и материалами, справочной литературой.

Подготовка к тестированию требует акцентирования внимания на определениях, терминах, содержании понятий, датах, алгоритмах, именах ученых в той или иной области.

Подготовка к аудиторной контрольной работе аналогична подготовке к практическим занятиям, но требует более тщательного изучения материала по теме или блоку тем, где акцент делается на изучение грамматики, лексики и иероглифики, осознание и усвоение пройденного материала, на базе

которого строится структура и содержание контрольной работы. Для подготовки необходима рабочая программа дисциплины с примерами тестов и вопросами контрольной работы, учебно-методическим и информационным обеспечением. На кафедре должен быть подготовлен фонд тестов и контрольных заданий, с которыми обучающихся не знакомят.

Выполнение контрольной работы является обязательным условием для допуска студента к учебному зачёту или экзамену.

Работа может оцениваться по 4-балльной системе («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно») или по 2-балльной («зачёт», «незачёт»). При неудовлетворительной оценке она возвращается студенту на доработку с замечаниями и указаниями преподавателя, после устранения недостатков повторно представляется на проверку.

### **Методические указания по подготовке к зачету и экзамену**

Каждый учебный семестр заканчивается зачетно-экзаменационной сессией. Подготовка к зачетно-экзаменационной сессии, сдача зачетов и экзаменов является также самостоятельной работой студента. Основное в подготовке к сессии – повторение всего учебного материала дисциплины, по которому необходимо сдавать зачет или экзамен. Только тот студент успевает, кто хорошо усвоил учебный материал. Если студент плохо работал в семестре, пропускал занятия, слушал объяснения преподавателя невнимательно, не конспектировал, не изучал рекомендованную литературу, то в процессе подготовки к сессии ему придется не повторять уже знакомое, а заново в короткий срок изучать весь учебный материал. Все это зачастую невозможно сделать из-за нехватки времени. Для такого студента подготовка к зачету или экзамену будет трудным, а иногда и непосильным делом, а конечный результат – возможное отчисление из учебного заведения.

### **Процедуры оценивания результатов самостоятельной работы**

**Промежуточная аттестация** как правило осуществляется в конце семестра и может завершать изучение как отдельной дисциплины, так и ее раздела (разделов) /модуля (модулей). Промежуточная аттестация помогает оценить более крупные совокупности знаний и умений, в некоторых случаях – даже формирование определенных профессиональных компетенций.

**Достоинства:** помогает оценить более крупные совокупности знаний и умений, в некоторых случаях – даже формирование определенных профессиональных компетенций.

**Основная форма:** экзамен или зачет.

Промежуточная аттестация традиционно служит основным средством обеспечения в учебном процессе «обратной связи» между преподавателем и обучающимся, необходимой для стимулирования работы обучающихся и совершенствования методики преподавания учебных дисциплин.

Оценивание знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности должно носить комплексный, системный характер – с учетом как места дисциплины в структуре образовательной программы, так и содержательных и смысловых внутренних связей. Связи формируемых компетенций с модулями, разделами (темами) дисциплины обеспечивают возможность реализации для текущего контроля наиболее подходящих оценочных средств.

Способом промежуточного контроля знаний по дисциплине «Иностранный язык (японский)» являются экзамен и зачёт (без оценки).

**Текущая аттестация** знаний студентов обеспечивает оперативное управление учебной деятельностью студента и проводится с целью: соответствия уровня и качества подготовки специалиста Федеральному государственному образовательному стандарту в части государственных требований; проверки качества теоретических знаний и практических навыков по дисциплине; проверки наличия умений применять полученные знания при решении практических задач и выполнении лабораторных работ; проверки наличия умений самостоятельной работы с учебной и дополнительной литературой.

Текущий контроль знаний студентов предусматривает систематическую проверку качества полученных студентами знаний, умений и навыков в каждом семестре.

Текущий контроль знаний студентов может проводиться в форме: устного опроса, программированного контроля, письменной работы, тестового контроля, выполнения задач и практических заданий, контрольной работы, применения рейтинговой системы контроля знаний и т.п.

Типовые темы для устного опроса, собеседования, эссе, сочинений.

1 семестр

1. Знакомство
2. Встреча
3. Это мой друг
4. Твоя мама врач
5. Из какой он страны?
6. Карта страны
7. Приглашение на чай
8. Знакомство. Как Ваша фамилия?

9. В каком номере она живет?

10. Выражение благодарности

## 2 семестр

1. Профессия

2. Я изучаю китайский язык

3. В магазине

4. Который час?

5. В кафе

6. День рождения

7. Выбираем / Дарим подарок

## 3 семестр

8. Мой дом

9. Телевидение

10. Пикник. Поездка за город

11. Я работаю в компании.....

12. В посольстве

13. Спорт

14. В аэропорту

## 4 семестр

15. В больнице

16. Прогноз погоды

17. Покупаем велосипед

## 5 семестр

19. Читаем китайскую классику

20. Выбираем китайский фарфор

21. Китайский политический строй

## 6 семестр

22. Кухня двух стран

23. Моя студенческая жизнь

## 7 семестр

24. Путешествие

25. Национальные праздники

26. Моя мечта

## 8 семестр

27. Извините, я опоздал

28. Мое резюме



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ-ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
**по дисциплине «Изучаемый язык (китайский)»**  
**Направление подготовки 41.03.05 Международные отношения**  
**профиль «Международные отношения и внешняя политика»**  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток**  
**2018**



**Паспорт ФОС**  
**дисциплины «Изучаемый язык (китайский)»**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-2 – способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского – на иностранный язык	Знает	основные положения и концепции в области теории и истории китайского языка, филологического анализа текста.
	Умеет	применять полученные знания в области теории и истории китайского языка, филологического анализа текста в профессиональной деятельности.
	Владеет	китайским языком в его литературной форме; основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на китайском языке.

**Контроль достижения целей курса**

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Оценочные средства	
		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Тема 1. Фонетическая система китайского языка;	УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		ПР-13	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
	Тема 2. Грамматический строй СКЯ. Виды местоимений. Определение.	УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
	Тема 3. Типы сказуемых. Вопросительные предложения в СКЯ.	ПР-13	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
	Тема 4. Предложные конструкции (在; 给; 从). Числительные.	УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		ПР-13	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)

	Счетные слова	УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		ПР-13	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
		УО-1	Образцы заданий к экзамену (семестр 1)
2	Тема 5. Обозначение времени, даты. Альтернативный вопрос.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
	Тема 6. Предложение с качественным сказуемым. Послелог. Продолженное действие.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
	Тема 7. Дополнение результата. Модальные глаголы.	ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
	Тема 8. Случаи употребления суффикса 了 модальной частицы 了	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
	Конструкции «要 ... 了», «了, ... 就»	ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 2)
3	Тема 9. Дополнение длительности, кратности действия. Прошедшее неопределенное время.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
	Тема 10. Безличные предложения. Суффикс «着».	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
	Конструкции с «地», «	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 3)

	从 ...到 », «有的 ».	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
	Тема 11. Конструкции сравнения.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
	Результативные глаголы.	ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 3)
4	Тема 12. Модификаторы. Инфиксы.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
	Тема 13. Выделительная конструкция.	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
	Конструкции «只有 ... 才 », «多么 ... 啊».	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
	Тема 14. Предложения с пассивом. Предлог 把. Конструкции «除了 ... 以外», «不但 ... 而且 », «连... 也(都)».	ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 4)
5	Тема 1. Географическое	УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 5)

	положение, население Китая.  Тема 2. Государственный и политический строй.  Тема 3. Национальная экономика.  Тема 4. Конституция. Международное право.	ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-10	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-10	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 5)
		ПР-10	Образец заданий к зачету (семестр 5)
6	Тема 1.Межгосударственные отношения  Тема 2. Политические партии и общественные организации  Тема 3. Международные организации  Тема 4. Войны и конфликты	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 6)		

		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 6)
7	<p>Тема 1. Начальный курс. Общие сведения о Китае.</p> <p>Тема 2. Политика реформ открытости.</p> <p>Тема 3. Использовать исторический шанс.</p> <p>Тема 4. Международное положение и политика открытости.</p> <p>Тема 5. Российско-китайские отношения.</p> <p>Тема 6. Традиционные китайские обычаи и модернизация.</p>	УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-10	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-10	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		УО-1	Образец заданий к зачету (семестр 7)
		ПР-11	Образец заданий к зачету (семестр 7)
8	<p>Тема 7. Продвинутый курс. Состояние экономики в современном мире.</p> <p>Тема 8. Тенденции развития социума в современном мире.</p>	УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 8)

		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		УО-1	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-11	Образец заданий к экзамену (семестр 8)
		ПР-10	Образец заданий к экзамену (семестр 8)

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели	оценочные средства
ПК-2 – способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского – на иностранный язык	знает (пороговый уровень)	основные грамматические конструкции, обиходные фразы и выражения; особенности устной речи и письменных стилей японского языка.	Компетенция сформирована, при этом демонстрируется недостаточный уровень самостоятельности  практического навыка в исполнении переводов начального уровня сложности с японского языка на русский язык и с русского на японский.	Обладание целостным представлением об орфографии, пунктуации, лексическом строе языка и его грамматике, знание стилей речи, речевых жанров, всех типов норм, достаточно свободное владение ими. Знание специфики письменной речи, основных отличий от устной.	УО-1 (собеседование) ПР-11 (разноуровневые задачи и задания)
	умеет	анализировать	Компетенция	В	УО-1

	(продвинутый)	структуру грамматических конструкций, логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь, выполнять перевод с японского языка на русский язык и с русского языка на японский язык на достаточно высоком уровне точности и соответствия источнику.	сформирована, демонстрируется достаточный уровень самостоятельности устойчивого практического навыка во владении иностранным языком, что отражается на качестве перевода с японского языка на русский и с русского языка на японский.	большинство случаев способен выявить достоверные источники информации, обработать, анализировать и синтезировать предложенную информацию, выбрать метод решения проблемы и решить ее. Допускает единичные серьезные ошибки в решении проблем, испытывает сложности в редко встречающихся или сложных случаях решения проблем, не знает типичных ошибок и возможных сложностей при решении той или иной проблемы.	(собеседование) ПР-11 (разноуровневые задачи и задания)
	владеет (высокий)	письменными и речевыми навыками, необходимыми в сфере международных отношений; навыком	Компетенция сформирована, демонстрируется высокий уровень самостоятельности	Свободно и уверенно находит достоверные источники информации, оперирует предоставле	УО-1 (собеседование) ПР-11 (разноуровневые задачи и задания)

		участия в межкультурных коммуникациях с использованием усвоенного учебного материала.	ности, высокая адаптивность практического навыка во владении иностранным языком.	ной информацией, отлично владеет навыками анализа и синтеза информации, знает все основные методы решения проблем, предусмотренные учебной программой, знает типичные ошибки и возможные сложности при решении той или иной проблемы и способен выбрать и эффективно применить адекватный метод решения конкретной проблемы.	
--	--	---	--	--	--

**Методические рекомендации, определяющие процедуры  
оценивания результатов освоения дисциплины**

***Промежуточная аттестация*** как правило осуществляется в конце семестра и может завершать изучение как отдельной дисциплины, так и ее раздела (разделов) /модуля (модулей). Промежуточная аттестация помогает оценить более крупные совокупности знаний и умений, в некоторых случаях – даже формирование определенных профессиональных компетенций.

**Достоинства:** помогает оценить более крупные совокупности знаний и умений, в некоторых случаях – даже формирование определенных профессиональных компетенций.

**Основная форма:** экзамен или зачет.



Промежуточная аттестация традиционно служит основным средством обеспечения в учебном процессе «обратной связи» между преподавателем и обучающимся, необходимой для стимулирования работы обучающихся и совершенствования методики преподавания учебных дисциплин.

Оценивание знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности должно носить комплексный, системный характер – с учетом как места дисциплины в структуре образовательной программы, так и содержательных и смысловых внутренних связей. Связи формируемых компетенций с модулями, разделами (темами) дисциплины обеспечивают возможность реализации для текущего контроля наиболее подходящих оценочных средств.

Способом промежуточного контроля знаний по дисциплине «Изучаемый язык (японский)» являются экзамен и зачёт (без оценки).

*Текущая аттестация* знаний студентов обеспечивает оперативное управление учебной деятельностью студента и проводится с целью: соответствия уровня и качества подготовки специалиста Федеральному государственному образовательному стандарту в части государственных требований; проверки качества теоретических знаний и практических навыков по дисциплине; проверки наличия умений применять полученные знания при решении практических задач и выполнении лабораторных работ; проверки наличия умений самостоятельной работы с учебной и дополнительной литературой.

Текущий контроль знаний студентов предусматривает систематическую проверку качества полученных студентами знаний, умений и навыков в каждом семестре.

Текущий контроль знаний студентов может проводиться в форме: устного опроса, программированного контроля, письменной работы, тестового контроля, выполнения задач и практических заданий, контрольной работы, применения рейтинговой системы контроля знаний и т.п.

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

#### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

##### **Форма экзаменационного билета**

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Дальневосточный федеральный университет» (ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

ООП 41.03.05 Международные отношения

Дисциплина «Изучаемый язык (китайский)»

Форма обучения очная

Семестр обучения 1

Реализующая кафедра языков стран АТР

1. Латинизированный алфавит как способ записи
2. Система личных местоимений в СКЯ
3. Выполнить практическое задание к билету

Зав. кафедрой к.культурологии, доцент Ю.А. Ишутина

**Пример практического задания к билету:**

- **Переведите на китайский язык:**
  1. Новые слова, которые учитель велел нам выучить, записаны в тетради.
  2. Мой отец работает на заводе.
  3. Сколько иероглифов вы знаете?
  4. Знакомы ли вы с этим человеком?
  5. Учитель вчера знакомил нас с Пекином.
  6. Не надо провожать, дорогу я знаю.
  7. Мама расставила тарелки на столе.
  8. Книги лежат на письменном столе.
  9. Кошка лежит (на животе) на стуле.
  10. Собака лежит на спине на полу.
  11. Зачем ты пишешь иероглифы с наклоном?
- **Переведите цифры:** 98, 65, 17.
- **Объясните по-китайски:** 阅览室。

**Принцип составления экзаменационного билета:**

Экзаменационный билет включает в себя задания и теоретические вопросы, основанные на грамматическом, лексическом и иероглифическом материале, пройденном в рамках изучения дисциплины как на конкретном

временном этапе, по которому проводится промежуточная аттестация, так и на предыдущих этапах изучения дисциплины. Основным принципом составления экзаменационного билета является включение в список заданий тех материалов, с которыми студент ознакомился в течение конкретного семестра и прошедших семестров, с минимальным добавлением незнакомой грамматики, лексики и иероглифики.

## Образцы заданий к зачету по семестрам

### Семестр 4

#### I. Переведите на китайский язык:

1. Только после приезда в Китай мы поняли, насколько китайцам нравятся панды!
2. Строительство парка Ихэюань было начато в 1750 г.
3. На берегу озера сидели пятеро молодых людей.
4. Мы здесь чрезвычайно заняты, только на выходных ходим в парк погулять.
5. Все говорят, что красные листья на горе Сяншань очень красивы.
6. Несмотря на то, что он немного устал, однако всё-таки намерен с нами лезть на ту гору.
7. Производство на этом заводе развивается очень быстро.
8. Поначалу мне казалось, что здешнее лето очень жаркое, сейчас я уже привык.
9. Завод, который вчера посещала делегация, очень большой.  
Когда ты был в Китае, ты видел цветы сливы? – Видел несколько раз.

#### II. Заполните пропуски подходящими по смыслу результативными глаголами или морфемами.

- 1.昨天晚上我看书看\_\_\_\_十二点,所以没有学\_\_\_\_语法.
- 2.古波没听\_\_\_\_老大爷的话,所以他跟帕兰卡坐\_\_\_\_了公共汽车.
- 3.足球赛的时候王学生接\_\_\_\_三个球.
- 4.昨天学过的生词你学\_\_\_\_了没有?
- 5.下午我又看\_\_\_\_他在书店了,但是我不知道他买\_\_\_\_老师说的那本书没有.
- 6.我们都永远记\_\_我们在大学里学过的汉字.
- 7.帕兰卡很高兴古波还没有学\_\_\_\_骑自行车.
- 8.丁云还没有收\_\_\_\_古波的回信.
- 9.我最近没有空儿,所以没有听\_\_\_\_这张唱片.  
这不是王同学的本子,我拿\_\_\_\_了.

### III. Объясните по-китайски значение идиомы: 寓公移山

#### Семестр 5

##### I. Переведите на русский язык:

###### 亚非拉地区的经济作物

农业在亚非拉绝大多数国家和地区的国民经济中占有重要位置，它们生产的经济作物，在世界同类经济作物的总产量中占的比列很大，至于各种热带，亚热带作物，则是赤道附近国家的特产。

过去亚非拉许多国家以种植一种或树种经济作物为主，成了发达国家的原料产地和商品推销市场。许多亚非拉国家独立以后，积极发展粮食和其他作物，争取逐步改变“单一经济”状况。

亚非拉广大地区的主要经济作物是：棉花，麻类，花生，芝麻，大豆，可可，咖啡，茶叶，甘蔗，香蕉等。

##### II. Переведите на китайский язык:

- площадь лесов около 10 000 га
- из природных ресурсов имеются газ и нефть
- основу национальной экономики составляет сельское хозяйство
- система органов государства
- право принятия решения
- законодательно закрепленные гражданские права
- статус депутата парламента
- основная особенность / специфика; главная черта
- (форма) правления, основывающаяся на главенствующей роли кабинета министров

законодательный орган страны

##### III. Объясните значение морфем следующих слов:

国语；时代；公路；地区；位于；农民；重大；平方；区划；官方；实行；工业；雨季；热带.

#### Семестр 6

##### I. Переведите на русский язык:

1. 领导干部也罢，普通工作人员也罢，都是人民的勤务员。
2. 不管工业也好，农业也好，我们现在的政策都没有离开社会主义的总轨道。
3. 要提高警惕，搞好战备。不管敌人来也罢，不来也罢，我们都有备无患。

4. 不管是国家还是私人的林木，不经过政府批准不能自由采伐。
5. 在经济落后国家，尽管社会矛盾激化程度大致相同，但是主观条件却有很大差别。
6. 无论机构改革还是经济体制改革，都是十分复杂的问题。
7. 不论自然科学还是社会科学，都应是基础研究、应用研究和对策研究协调进行，才能有科学的繁荣发展和创造突破。

## **II. Переведите на китайский язык**

- обширная территория;
- развивающиеся страны;
- валовой национальный продукт;
- в среднем на человека;
- 300 американских долларов;
- соответствовать действительности;
- выступать за мир против войны;
- нуждаться в мире;
- ядерное разоружение;
- право голоса;
- прибрать к рукам.

## **III. Закончите начатый перевод следующих предложений:**

1. 中国放弃社会主义，必然沦为西方大国的附庸。  
Если Китай откажется от социализма, то он неизбежно...
2. 目前我国的经济增长速度并不比一些资本主义国家慢。  
Сейчас темпы экономического развития в нашей стране вовсе не...
3. 一个世纪以来，中国人民经历了三次历史性的巨大变化。  
На протяжении столетия китайский народ...
4. 第一次是辛亥革命，推翻了统治中国几千年的君主专制制度。  
Первой была Синьхайская революция, которая...
5. 第二次是中华人民共和国的成立和社会主义制度的建立。  
Вторым было...
6. 第三次是改革开放，为实现社会主义现代化而奋斗。  
Третьим является политика реформ и открытости...
7. 我们成功地走出了一条建设有中国特色社会主义的新道路。  
Мы успешно стали на новый путь...
8. 我们的对外政策是众所周知和持久不变的。我们坚决主张维护世界和平，缓和国际紧张局势，裁减军备。

Наша внешняя политика известна всем, она не изменится в течение длительного времени. Мы твердо стоим за мир...

## Образцы заданий к экзамену по семестрам

### Семестр 1

#### Вопросы к экзамену:

1. Система инициалей и финалей в СКЯ.
2. Специфика грамматического и фонетического строя китайского языка.
3. Транскрипция *пиньинь*.
4. Латинизированный алфавит как способ записи.
5. Модуляция тона морфемы 不.
6. Тональный рисунок при редупликации наречий.
7. Произносительные ошибки иноязычных учащихся.
8. Вопросительные предложения в СКЯ.
9. Предложения с качественным сказуемым.
10. Коммуникативные типы высказываний: переспрос.
11. Служебные слова в определении со значением принадлежности.
12. Первая разновидность предложений со связкой 是.
13. Специальные вопросы.
14. Система личных местоимений в СКЯ.
15. Случаи употребления связки 是 в предложении с глагольным сказуемым.
16. Отрицания прошедшего, настоящего и будущего времени.
17. Ударение и коммуникативные типы высказываний.
18. Служебные слова 也、都、很.
19. Составное глагольное сказуемое.
20. Предложения наличия.
21. Предложения местонахождения.
22. Рамочные конструкции.
23. Числительные и счетные слова в функции определения.
24. Прямое и косвенное дополнение.
25. Употребление указательных местоимений и соответствующих им вопросительных.
26. Определение и структурный показатель 的.

#### Пример практического задания к билету:

##### • *Переведите на китайский язык:*

1. Новые слова, которые учитель велел нам выучить, записаны в тетради.

2. Мой отец работает на заводе.
3. Сколько иероглифов вы знаете?
4. Знакомы ли вы с этим человеком?
5. Учитель вчера знакомил нас с Пекином.
6. Не надо провожать, дорогу я знаю.
7. Мама расставила тарелки на столе.
8. Книги лежат на письменном столе.
9. Кошка лежит (на животе) на стуле.
10. Собака лежит на спине на полу.
11. Зачем ты пишешь иероглифы с наклоном?
  - *Переведите цифры:* 98, 65, 17, 46, 73, 18, 59.
  - *Объясните по-китайски:* 阅览室

## Семестр 2

### Вопросы к экзамену:

1. Способы обозначения точного времени.
2. Существительные и словосочетания в качестве обстоятельства времени.
3. Существительные «以后» и «以前».
4. Союз «跟» и конструкция «跟 ... 一起 ... »; «跟» в качестве предлога.
5. Глаголы «坐» и «用» в предложной функции.
6. Количественные прилагательные «多» и «少» в роли определения.
7. Альтернативный вопрос с союзом «还是».
8. Последовательно-связанные предложения.
9. Удвоение глагола.
10. Глаголы, глагольные конструкции в качестве определения.
11. Формы выражения поздравления и доброго пожелания
12. Модальная частица «吧»
13. Послелог в СКЯ
14. Предложения со значением местонахождения.
15. Продолженное действие.
16. Предикативная конструкция
17. Глаголы «访问» и «参观».
18. Конструкция «... 的时候».
19. Дополнение результата.
20. Прямое дополнение в препозиции.

21. Модальные глаголы.
22. Союзы «还是» и «或者».
23. Показатель состоявшегося действия.
24. Модальная частица «了».
25. Конструкция «要 ... 了».

### **Пример практического задания к билету:**

- ***Переведите на китайский язык:***

1. Сейчас я довольно медленно читаю тексты на китайском языке.
2. Выпей ещё немного минеральной воды. – Спасибо, я уже немало выпил.
3. Ты абсолютно прав, я непременно приму участие во встрече в посольстве.
4. Ты умеешь есть палочками? – Я пока плохо пользуюсь палочками, но я ещё раз попробую.
5. Как твои одноклассники лепят пельмени? – Неплохо.
6. Я очень рад с Вами познакомиться.
7. Ты задал ему этот интересный вопрос? – Ещё нет.
8. Сегодня вечером я снова ему позвоню, чтобы пригласить в гости.

- ***Исправьте ошибки в предложениях***

1. 我在咖啡馆要等你下课以后。
2. 翻译工作会加深两国人民的了解。
3. 他能当不当教练？
4. 学生队赢了还是输了吗？
5. 就要下雨了，我应该回家。

- ***Сообщение по теме “我的爱好”***

### **Семестр 3**

#### **Вопросы к экзамену:**

1. Дополнение длительности.
2. Служебное слово «过».
3. Дополнение кратности действия.
4. Безличные предложения.
5. Удвоение счетных слов и некоторых существительных.
6. Суффикс «着».
7. Служебное слово «地».
8. Конструкция «有的 ... 有的 ... ».



9. обстоятельство образа действия.
10. конструкция сравнения с предлогом «比».
11. конструкция сравнения с глаголом «有» или «没有».
12. конструкция «跟 ... 一样».
13. Дополнение количества (меры).
14. Результативные глаголы.
15. Глагол и предлог «往».
16. Вопросительные местоимения «怎么» и «怎么样».
17. конструкция «虽然 ... 但是 ... ».
18. конструкция «一 ... 就 ... ».
19. Модальные частицы «吧», «呢» и «了».
20. Цифры с десятичными дробями.

**Пример практического задания к билету:**

• **Переведите на китайский язык:**

1. Я надеюсь, что в будущем году я смогу осуществить свой план.
2. Он уже более 20 лет переводит китайские романы.
3. Мне всегда не нравится, что мой младший брат, ест, читая газету.
4. Посмотри, кто-то забыл фотоаппарат в читальном зале.
5. Здесь у нас утром прохладно и сильный туман.
6. На прилавке лежало очень много дисков с современной музыкой.
7. Во время летних каникул я собираюсь усердно повторять английский.
8. Цена на это блюдо не такая высокая, как на то.
9. Заработав немного денег, она собирается послать посылку маме.
10. У меня очень много друзей, среди них есть и русские, и иностранцы.

• **Перестройте предложения, используя одну из сравнительных конструкций**

...比 ...                    ...跟...一样                    ...(没)有...                    ...比...得多 ...比...多(少, 早,晚) ...

1. 他写的汉字好看, 我写的汉子也好看.
2. 那个女学生念课文比这个男学生念的清楚.
3. 今天的生词太难, 昨天的生词不难.
4. 我八点钟来到大学, 老师八点半来到大学.
5. 她买了三本新词典, 妈妈买了一本新词典.

昨天天气不冷, 今天天气太冷.

• **Объясните по-китайски значение идиомы 画蛇添足, расскажите ее предысторию 故事.**

## Семестр 6

### Темы к экзамену:

1. Географическое положение, население Китая.
2. Государственный и политический строй.
3. Национальная экономика.
4. Конституция. Международное право
5. Межгосударственные отношения.
6. Политические партии и общественные организации
7. Международные организации
8. Войны и конфликты

### Пример практического задания к билету:

- **Переведите синтагмы на китайский язык**
  - располагаться в северо-восточной части Африки
  - общая численность населения страны 2,2 млн. человек
  - эмигранты из зарубежных стран составляют около 60%
  - вся страна делится на 20 провинций и 3 города центрального подчинения
  - взаимопонимание между народами всех стран мира
  - проводить политику умиротворения
  - переход от свободного капитализма к империализму
  - не иметь твердой политической программы
  - созывать различные по форме совещания
  - получить положительные результаты в ... областях
- **Восстановите словосочетания на основе сложносокращенных слов:**  
职工, 治病, 全会, 防病, 政纲, 获胜, 党章。
- **Ответьте на вопросы**
  1. 国家间为了特定目的, 依照条约而建立的常设组织叫什么组织?
  2. 一般分为什么样的组织?
  3. 一般分为什么性质的组织?
  4. 政治性组织有什么样的权限?
  5. 专门性质的组织具有什么样的权限?
  6. 政治性的组织从事哪方面的活动?
  7. 专门性的组织的权限在于什么?
  8. 国际组织可分为哪两大类?
  9. 联合国, 世界卫生组织属于哪一类?

10. 亚太合作组织, 美洲国家组织属于哪一类?

- *Сообщение по теме* «Особенности политической системы КНР»

## Семестр 8

### Темы к экзамену:

1. Общие сведения о Китае.
2. Политика реформ и открытости.
3. Использовать исторический шанс.
4. Международное положение и политика открытости.
5. Российско-китайские отношения.
6. Традиционные китайские обычаи и модернизация.
7. Состояние экономики в современном мире.
8. Тенденции развития социума в современном мире.

### Пример практического задания к билету:

- *Переведите на китайский язык:*

- статус Китая в мире;
- новодемократическая революция;
- крупное государство с населением, составляющем почти  $\frac{1}{4}$  часть населения мира;
- экономическая мощь недостаточно сильна;
- независимое и самостоятельное государство;
- играть решающую роль;
- иметь собственный опыт;
- вывод, сделанный историей;
- отказаться от социалистического пути;
- стать вассалом западных держав;
- особенности внутреннего положения в Китае.

- *Переведите на русский язык:*

中国位于亚洲东部, 太平洋西岸。陆上有 10 多个邻国, 自东北部按逆时针方向, 依次为朝鲜、俄罗斯、蒙古等。陆界总长 2 万多公里。大陆海岸线 1.8 万多公里。全国面积约 960 万平方公里, 是亚洲面积最大的国家。人口 12 亿多, 在世界各国中居第一位。中国是统一的多民族国家, 有 56 个民族, 其中汉族约占总人口的 94 %。虽然过去各民族经济、文化发展的程度不同, 但都有悠久的历史。

中国是世界上经济、文化发展最早的国家之一。有文字可考的历史就有 4000 年之久。中国人民依靠自己的智慧与创造力, 很早就有发达的农业、手

工业和丰富的文化典籍；曾有过指南针、火药、造纸法、活字印刷等名扬海外的四大发明；还有为数众多的文化古迹。中华民族以刻苦耐劳著称于世，又是具有革命传统的民族，对人类社会的发展有着重大的贡献。

• **Сообщение по теме «Российско-китайские отношения»**

Баллы (рейтингов ой оценки)	Шкала оценивания	Критерии оценивания
100-86	«отлично»/«зачтено»	<b>студент должен:</b> продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний материала; исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить ответы по поставленным вопросам; самостоятельно и правильно формулировать свой ответ; уметь сделать выводы по излагаемому материалу
85-76	«хорошо»/«зачтено»	<b>студент должен:</b> продемонстрировать достаточно полное знание материала; продемонстрировать знание основных теоретических понятий и применить их на практике; достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; <i>уметь</i> сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу
75-61	«удовлетворительно»/«зачтено»	<b>студент должен:</b> продемонстрировать общее знание изучаемого материала; <i>знать</i> основную рекомендуемую программой дисциплины учебную литературу; <i>уметь</i> строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины
60 и менее	«неудовлетворительно»/«незачтено»	<b>ставится в случае:</b> незнания значительной части программного материала; не владения понятийным аппаратом дисциплины; существенных ошибок при изложении учебного материала; неумения строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; неумения делать выводы по излагаемому материалу

**Перечень тем для собеседований, опросов и коллоквиумов**

1. Путешествие. Планирование путешествия.
2. Командировка.
3. Поиск и аренда жилья.
4. Заказ по телефону и интернету.
5. Благодарственная речь.
6. Собеседование при приеме на работу.
7. Китайские национальные праздники.

8. Выражение совета.
9. Выражение просьбы.
10. Повелительная форма глагола.
11. Выражение предположительности в китайском языке.
12. Намерительная форма глаголов.
13. Национальная кухня Китая и России.
14. Планы на новый год.
15. Рассказ о родной стране.

**Оценочные средства для текущей аттестации  
Темы презентаций, сообщений, эссе.**

1. Сообщение на тему «Представление».
2. Презентация на тему «Мой день».
3. Презентация на тему «Мой выходной».
4. Презентация на тему «Русская кухня».
5. Презентация на тему «Китайская кухня».
6. Сообщение на тему «Моя семья».
7. Сообщение на тему «Погода во Владивостоке».
8. Сообщение на тему «Общественный транспорт во Владивостоке».
9. Сообщение на тему «Праздники в России».
10. Эссе «Мое хобби».
11. Эссе «Путешествие».

**Критерии оценки (письменного/устного доклада, реферата, сообщения, эссе, в том числе выполненных в форме презентаций):**

- 100-86 баллов выставляется студенту, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно
- 85-76 - баллов - работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов.

Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы

- 75-61 балл – студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы

- 60 и менее баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

### **Критерии оценки (устный ответ)**

- 100 - 86 баллов - если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры современных проблем изучаемой области.

- 85 - 76 - баллов - ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умение объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободное владение монологической речью, логичность и последовательность ответа. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

- 75 - 61 - балл – оценивается ответ, свидетельствующий в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличающийся недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; знанием основных вопросов теории; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько

ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

• 60 и менее баллов – ответ, обнаруживающий незнание процессов изучаемой предметной области, отличающийся неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

## **Контрольные работы**

### **Семестр 1**

#### **I. Переведите предложения на китайский язык:**

1. Ты знаком с нашим преподавателем английского языка?
2. Они все студенты нашего института.
3. Все наши газеты там.
4. Присаживайтесь! Вы пьёте зелёный чай?
5. Моя младшая сестра не пьёт молоко.
6. Чью карту ты смотришь?
7. Твой цветочный чай очень вкусный.
8. Они все не курят.
9. В институте я изучаю английский язык.
10. Куда ты идёшь? – Я иду в общежитие.

#### **II. Составьте предложения:**

- 1.爸爸, 是, 和, 我, 大夫, 妈妈, 很, 的, 都, 好 (13 иероглифов)。
- 2.我, 宿舍, 呢, 学生, 去, 你? (8)
- 3.学院, 在, 问, 外, 请, 哪儿, 语? (9)
- 4.丁云, 她, 不在: , 借, 图书馆, 去, 英语, 现在, 书 (15)。
- 5.是, 古波, 公司, 告诉, 经理, 我, 他爸爸, 的 (14)

### **Семестр 2**

#### **I. Переведите предложения на китайский язык:**

1. Давайте я вас представлю: это господин Ван, он директор нашей фирмы.
2. Что ты делаешь? – Я пишу письмо домой.

3. Она сказала, что скучает по дому, часто пишет им письма.
4. Он спросил меня, знаком ли я с директором этой зарубежной фирмы.
5. А ещё я ему дал (взаймы) три журнала на французском языке.
6. Моя мама работает не в банке, а в институте.
7. Какие книги ты взял в библиотеке?
8. Твой папа тоже работает в той фирме?
9. Мы с другом оба не курим.

Кому ты покупаешь словарь? – Своей старшей сестре.

**II. Задайте вопросы к подчёркнутым словосочетаниям:**

- 1.我每天在图书馆看中文报纸。
- 2.我的朋友从学生宿舍去剧场。
- 3.我们每天九点一刻上汉语课。
- 4.明天我跟同学一起去电影院。

**Семестр 3**

**I. Переведите предложения на китайский язык:**

1. Прошлой осенью этот студент-иностранец впервые вернулся на родину.
2. Он был на экскурсии, которая длилась два часа.
3. Каждую неделю шесть дней мы занимаемся и один день отдыхаем.
4. По вечерам он иногда по полчаса смотрит телевизор или минут по пятнадцать слушает новости по радио.
5. Он переводит эту книгу по грамматике уже более двух месяцев.
6. Этим летом я был в Шанхае, я прожил там всего несколько дней.
7. Обучающиеся за рубежом китайские студенты старательно учатся во имя претворения в жизнь политики «четырёх модернизаций».
8. От российского посольства до аэропорта «Столица» не так далеко, на машине можно доехать за полчаса.
9. Уже прошло два месяца, как он уехал, а я все еще не написал ему.
10. Сколько лет преподает в вашем институте этот пожилой эмигрант? —Он преподает более двадцати лет.

**II. Переведите предложения на русский язык:**

- 1.我第一次坐飞机去中国，不知道怎么样填报关。
- 2.我等了你一个上午，可是你没来。你去哪儿了？我去中国大使馆办签证了。



3. 现在北京的天气真好，希望你在这儿过得很好。
4. 很长时间没见你哥哥了，他在哪儿？他去北京了。
5. 欢迎您到莫斯科(mosike)我们非常高兴！你要在这儿多长时间？我要在这儿一个月半。
6. 你知道，他已经从中国回国了，没有？知道，两个星期以前他已经回国了。
7. 您念得不太清楚，请再念一遍。
8. 她学习汉语学了五年多了，她能做翻这个课文。
9. 请你教我用筷子吃饭，我一次也没试过。
10. 我不想坐火车（去），坐火车路上很辛苦了。我要坐飞机去。
11. 这本书很有意思。我想再看一遍。

## Семестр 4

### I. Переведите предложения на китайский язык:

1. Они впервые отмечают Рождество за границей.
2. На этот раз вся наша группа хорошо сдала экзамены.
3. У нее довольно хорошее здоровье. Она редко болеет.
4. Праздник Весны — это день, когда вся семья собирается вместе, поэтому он особенно скучает по дому.
5. Он хочет учиться всему на свете, поэтому у него все получается неважно.
6. На этот вопрос ты можешь дать любой ответ (любой ответ годится).
7. Никто из них не сделал эти упражнения.
8. Сегодня у меня поднялась температура и разболелась голова. Я никуда не хочу идти.
9. — Какой тебе нужен словарь: тот большой или поменьше? — Любой подойдет. Пожалуйста, дай его мне побыстрее.
10. Вот уж не ожидал, что она так бегло говорит по-китайски!
11. Новогоднее двустишие, которое написал преподаватель Ван, повесили на двери гостиной.
12. Вам обязательно надо поговорить с советником премьера по экономике. Уверен, что он согласится вам помочь (поможет вам).

### II. Переведите предложения на русский язык:

1. 你别听她的话。她常常把白色的叫作黑色的。

2. 他上星期已经把妈妈送到病院里。星期五她可能出院。
3. 他们把丁云的爸爸选作车间的主任以后，他觉得比以前更忙。
4. 她听见北京人把这家建筑叫做老虎尾巴，就觉得很奇怪。
5. 伟大的作家鲁迅除了给各国人民留下了很丰富的遗产以外还培养了不少青年作家。
6. 他决定把这条绸子做成衬衫，又把它送给姐姐。
7. 年轻鲁迅除了学文化以外还学了中医。
8. 他们把老王看作他们的教练。他一定要把他们培养成运动员。

### **Критерии оценки контрольной работы:**

- 100-86 баллов (отлично) выставляется студенту, если он выполнил все задания; грамматические формы определены и/или использованы правильно; лексика по пройденной тематике использована в достаточном объеме; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2х негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 2-х негрубых орфографических ошибок)

- 85-76 баллов (хорошо) выставляется студенту, если он выполнил все задания, грамматические формы определены и/или использованы правильно; лексика по пройденной тематике использована в достаточном объеме; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 5и негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более 5-х негрубых орфографических ошибок).

- 75-61 баллов (удовлетворительно) выставляется студенту, если задания выполнены не полностью; грамматические формы не всегда определены и использованы правильно; лексика по пройденной тематике использована в недостаточном объеме; имеется ряд орфографических ошибок. Допущено более 5-и грубых лексико-грамматических ошибок.

- 60 и менее баллов (неудовлетворительно) выставляется студенту, если задания выполнены ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно».

## **Ролевые игры**

### **Игра 1**

1. **Тема** (проблема) Знакомство. Представьте нового сотрудника компании коллегам.

2. **Концепция игры:** Присутствующие готовят диалог, согласно полученным ролям. Необходимо узнать, как можно больше информации о собеседнике.

### **3. Роли:**

- Начальник компании;
- Новый сотрудник;
- Коллеги.

**4. Ожидаемый (е) результат (ы)** Закрепление изученной лексики по теме «Знакомство», ознакомление с культурно-лингвистическими особенностями китайского языка.

### **Игра 2**

**1. Тема (проблема)** В магазине. Покупка товара.

**2. Концепция игры:** Присутствующие готовят диалог, согласно полученным ролям. Необходимо узнать цену товара, страну производства, цены на аналогичные товары, при необходимости попросить показать товар или заменить на другой цвет/размер.

### **3. Роли:**

- Продавец
- Покупатель

**4. Ожидаемый результат** Закрепление лексики по теме «В магазине». Закрепление навыков составления чисел на китайском языке и счетных слов (классификаторов).

### **Игра 3**

**1. Тема** В ресторане.

**2. Концепция игры:** Присутствующие готовят диалог, согласно полученным ролям. Необходимо пригласить друга в ресторан, обсудить меню, выбрать блюда, осуществить заказ, расплатиться.

### **3. Роли:**

- Посетитель (2 или 3 человека)
- Официант

**4. Ожидаемый результат** Закрепление лексики по теме «В ресторане». Знакомство с китайской кухней. Закрепление устойчивых фраз.

### **Игра 4**

**1. Тема** На почте.

**2. Концепция игры:** Присутствующие готовят диалог, согласно полученным ролям. Необходимо отправить посылку за границу, узнать варианты отправки, стоимость. А также купить конверты, марки, открытки.

### **3. Роли:**

- Посетитель
- Сотрудник почты

**4. Ожидаемый результат.** Закрепление лексики по теме «На почте». Отработка навыков китайского счета и счетных слов.

### **Игра 5**

**1. Тема** Каникулы

**2. Концепция:** Присутствующие готовят диалог, согласно полученным ролям. Преподаватель спрашивает студентов о планах на каникулы, студенты рассказывают о том, как, где и с кем будут проводить каникулы. В процессе обсуждения задаются уточняющие вопросы.

**3. Роли:**

-Учитель

-Студенты (3-4 человека)

**4. Ожидаемый результат.** Развитие навыков общения на китайском языке, закрепление пройденной лексики.

### **Игра 6**

**1. Тема** Такси

**2. Концепция:** Сотрудники фирмы собираются на концерт и обсуждают, как лучше добираться. Принимается решение вызвать такси. В такси они объясняют куда их надо отвезти и где остановиться, расплачиваются.

**3. Роли:**

-Сотрудники фирмы (2-3 человека)

-Сотрудник компании такси

-Водитель такси

**4. Ожидаемый результат** Закрепление лексики по теме.

### **Игра 7**

**1. Тема** Как провести выходные

**2. Концепция:** Друзья обсуждают предстоящие выходные, один из них предлагает сходить в кино. Время сеанса не подходит остальным и тогда они решают сходить в ресторан.

**3. Ожидаемый результат** Закрепление лексики по теме, отработка грамматических конструкций, знакомство с культурно-лингвистическими особенностями китайского языка.

**Критерии оценивания выполнения заданий во время ролевой игры**

Баллы	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
5	<p><b>Задание полностью выполнено:</b> результат ролевой игры успешно достигнут, тема раскрыта в заданном объеме.</p>	<p>В полной мере демонстрирует умение поддерживать беседу в рамках заданной роли (развитие темы, инициатива, логика, контроль за ходом беседы (пояснение, исправление, приостановка, заполнение пауз), правильно выстраивает содержание высказывания (последовательность аргументации, релевантность).</p>	<p>Демонстрирует широкий диапазон и точность в выборе лексики, адекватный поставленной задаче.</p>	<p>Использует широкий диапазон грамматического материала в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.</p>	<p><b>Речь понятна:</b> в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносит правильно.</p>
4	<p><b>Задание выполнено:</b> результат ролевой игры достигнут, однако тема раскрыта не в полном объеме.</p>	<p>В целом демонстрирует умение поддерживать беседу в рамках заданной роли (развитие темы, инициатива, логика, контроль за ходом беседы (пояснение, исправление, приостановка, заполнение пауз), в общих чертах выстраивает содержание высказывания логично и последовательно, но не всегда проявляет инициативу при необходимости смены темы,</p>	<p>Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.</p>	<p>Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.</p>	<p><b>В основном речь понятна:</b> не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный.</p>

		демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника.			
<b>3</b>	<b>Задание выполнено частично:</b> результат ролевой игры достигнут не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме.	<b>Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу:</b> не сразу включается в ролевую игру и не стремится участвовать в ней, не проявляет инициативы при необходимости смены темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.	Делает ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	<b>В отдельных случаях понимание речи затруднено</b> из-за наличия фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; неправильного интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.
<b>2</b>	<b>Задание не выполнено:</b> результат ролевой игры не достигнут, тема не раскрыта.	Не может взаимодействовать с собеседником (собеседниками) в рамках ролевой игры.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.	<b>Речь почти не воспринимается на слух</b> из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

### Комплект разноуровневых заданий

#### 1. Задания репродуктивного уровня

Задание 1: Исправьте ошибки в предложениях

1. 你是不是学生吗?
2. 王老师不是在, 他在学院。
3. 我一下儿用你的词典, 好吗?

4. 你的电话号码是多少？
5. 我去学院常常，你呢？
6. 我朋友也都是大学生。
7. 他问我什么名字叫。
8. 你喝不喝咖啡吗？
9. 你用什么的地图？
10. 你哪儿去？ - 我去学院

Задание 2: Вставьте подходящие по смыслу слова

喝 用 看 去 老师 叫 谁 认识 朋友 留

1. 他们都是好\_\_\_\_\_。
2. 我 \_\_\_\_\_，你不要(yào, надо) 吸烟。
3. 我很爱\_\_\_\_\_咖啡，你呢？ - 我不爱。
4. 这是\_\_的中地图？ 我用，好吗？
5. Palanka 问我\_\_不\_\_\_王老师。
6. 请问，您 \_\_\_\_\_什么名字？
7. 现在你 \_\_\_\_\_汉英词典吗？ - 不 \_\_\_\_\_。
8. DingYun 不在，她\_\_学生宿舍看朋友。
9. 我朋友是中国\_\_\_\_\_学生。
10. 他是谁？ - 他是我们汉语\_\_\_\_\_。

Задание 3: Заполните пропуски счетными словами

1. 今天我在图书馆借三法语杂志。
2. 请你给我那刀子。
3. 丁云告诉我们三美国老师教他们英语。
4. 你看，这汽车是大夫的。
5. 我们学院有两阅览室。

Задание 4: Вставьте подходящий по смыслу послелог

«上(边)», «中(间)», «里(边)», «前边», «后边», «左边», «右边»

1. 学校的学生很多。
2. 桌子都是书。
3. 图书馆在学院和办公楼。
4. 床有我的箱子，箱子有很多东西。
5. 父母的照片在书架(shujia, книжная полка), 不在桌子。

6. 书有俄文书也有中文书。
7. 树是果子(guozǐ, фрукты), 树是草(cǎo, трава)。
8. 我口袋(kǒudai, карман)没有钱(qián, деньги)。
9. 屋子(wūzi, комната)的人都是我的同学。
10. 门和有两个窗户。

Задание 5: Закончите предложения, используя дополнение результата

1. 她学日语\_\_\_\_\_.
2. 他开车\_\_\_\_\_.
3. 古波整理屋子\_\_\_\_\_.
4. 安娜写汉字\_\_\_\_\_.

Задание 6: Укажите верный вариант

1. 女儿要离开家, 妈妈很 \_\_\_\_\_.  
A.放心 B.难过 C.难住 D.心虚
2. 王老师请我们班的同学参加大使馆的\_\_\_\_\_.  
A.舞会 B.会议 C.招待会 D.电影院
3. 古波对帕兰卡说: “我们快要\_\_\_\_. 别哭了。我一定给你写信“。  
A.离开 B.送行 C.说话 D.分别
4. 大夫说他不 \_\_\_\_ 身体, 所以觉得不舒服。  
A.运动 B.注目 C.参加 D. 注意
5. 你哥哥 \_\_ 乒乓球 \_\_ 得怎么样? - 不错。  
A.踢 B.打 C.抱 D.提

Задание 7: Перестройте предложения, используя одну из сравнительных конструкций

...比 ...      ...跟...一样      ...(没)有...      ...比...得多 ...比...多(少, 早,晚) ...

1. 他写的汉字好看, 我写的汉子也好看.
2. 那个女学生念课文比这个男学生念的清楚.
3. 今天的生词太难, 昨天的生词不难.
4. 我八点钟来到大学, 老师八点半来到大学.
5. 她买了三本新词典, 妈妈买了一本新词典.



6. 昨天天气不冷, 今天天气太冷.

## **2. Задания реконструктивного уровня**

Задание 1. Прослушайте аудиозапись. Отметьте последующее высказывание как истинное или ложное.

Задание 2. Прочитайте текст и ответьте на вопросы по тексту; выберите из предложенных утверждений истинные.

Задание 3. Закончите предложения подходящими по смыслу глаголами.

Задание 4. Переведите предложения на китайский язык, используя изученные конструкции.

Задание 5. Прочитайте текст и найдите в нем заданную информацию.

Задание 6. Прослушайте аудиозапись и найдите в ней заданную информацию.

### **Темы групповых и/или индивидуальных творческих заданий/проектов**

#### **Индивидуальные творческие задания (проекты):**

1. Подготовьте задание по иероглифике для одноклассников на составление слов из отдельных иероглифов.
2. Подпишите на китайском языке новогоднюю открытку на Новый год.
3. Напишите письмо другу на китайском языке на свободную тему.
4. Подготовьте задания для одноклассников по антонимам и синонимам по ранее изученной лексике.
5. Подготовьте предложения на перевод по заданной теме.
6. Подготовьте кроссворд на китайском языке.

#### **Критерии оценки творческого задания, выполняемого на практическом занятии**

- 100-86 баллов выставляется, если студент/группа выразили своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировали его, точно определив ее содержание и составляющие. Приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения, информация нормативно-правового характера. Продемонстрировано знание и владение навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа международно-политической практики. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет

- 85-76 - баллов - работа студента/группы характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания

проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет.

- 75-61 балл – проведен достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимание базовых основ и теоретического обоснования выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы

- 60 и менее баллов - если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок смыслового содержания раскрываемой проблемы.